

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!



# AMERICAN

## AMERIŠKA DOMOVINA

### SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

Serving in Ohio and Nationwide, over 200,000 American-Slovenians

(USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, JANUARY 2, 1997

ISSN Number 0164-68X

60¢

Vol. 99 - No. 1

## Polkateers travel from near and far to Cleveland, where the polkas are

By Tony Petkovsek

They once again came from near and far, from throughout North America, and as far away as South America *plus*, for the first time, an entire group of tourists from Slovenia, for our 35<sup>th</sup> Thanksgiving '96 Celebration.

Adding to the fact that the greatest European composer-musician of alpine folk music, **Slavko Avsenik**, was in attendance as special honored guest; Ohio Governor **George Voinovich** and Cleveland Auxiliary Bishop **A. Edward Pevec** also graced the scene.

The real "royalty" of Polkadom lined up as never before, covering the American, Canadian and even the world sectors of our favorite music to also include the waltz king and country music's "cow" polka king.

Everyone, including the hundreds of fans at each of four exciting gatherings, stood in awe at the "master musician" Avsenik, the producer of well over 30 million albums in both Slovenian and German from an original repertoire of close to 1,000 selections. It's no wonder, the Governor proclaimed "Slavko Avsenik Day," No-

vember 28, 1996 throughout the State of Ohio. A man often fashioned after, but never duplicated. The standing ovation in Euclid for the Polka Hall of Fame Awards Show IX, Lifetime Achievement Award presentation, said it all, even before he uttered a word.

For our 35 years of producing a two hour daily polka heritage radio show, (some 15,000 programs altogether), the "who's who" of Cleveland-style musicians appeared within 20 different bands; in both formal and informal jam sessions; and

(Continued on page 5)

## SLOVENIAN YOUNG ADULTS PACK CHURCHES WITH CHRISTMAS MUSIC

By STANE KUJAR

On Sunday, December 29 at 3 p.m. in St. Vitus Church, Cleveland, a concert of Sacred Christmas Music was sung by the parish's youth choir to a capacity audience. The choir had earlier performed the same concert at Sacred Heart Church in Barberton, Ohio and St. Mary's in Collinwood.

The first song was "Sveta Noč" (Silent Night). The concert continued with "O Holy Night" featuring a beautiful soprano solo by Jeanie Cunningham in perfect harmony with the choir. Next was a Latin version of the Slovenian song, "Pojte Slavo Bogu" (Sing the Praises of the Lord). The Latin was "Jubilate Deo omnis terra" Next was "Candlelight Carol" followed by "In Dulci Jubilo" sung in Latin and English.

They next sang "It Came Upon the Midnight Clear," followed by the powerful and moving singing of "And the glory of the Lord." The audience clapped in appreciation of the beautiful singing.

The choir and audience then sang the next three songs together: "O Come All Ye Faithful," "The First Noel," and "Hark! The Herald Angels Sing."

At this point a short interlude of organ and string

music was provided by Bill Patrick (organist), Bonnie Mackie (violin), Nicole Solomonoff (violin), Missy Hydock (viola), and Robert Rist (cello).

The choir returned with a selection of Slovenian Christmas songs. The first was "Noč božična sveta noč" (Christmas, a Holy Night). This was followed by the lovely duet of Martina Jakomin and Bart Slak singing "Počivaj, milo Detece."

The choir continued the concert in perfect harmony and pitch with "Angelsko Petje," Dete Rajsko," "Božji man je rojen Sin," "Polnočni Zvon," "Večerni Zvon," "Dajte mi zlatih strun (which Martina Jakomin again sang the soprano solo in a most beautiful manner), and "Marija, mati moja" (Mary, Our Mother).

The choir moved to Handel's "Hallelujah Chorus." The audience stood and gave an ovation or the 90-minute-plus of excellent singing that filled St. Vitus church.

The choir concluded with "Joy to the World."

Once again our community in northeast Ohio was blessed with the wonderful gift of the genius of these young singers. What would our lives be like without the largesse of so many talented young adults?

The development of these young adults in our community is a long-term process. Without them our future with our faith and culture would seem bleak. The number of people in attendance confirmed the Slovenian community's wholehearted commitment to support our treasured young adults.

Congratulations to the choir's director, John Sršen, for again providing the guidance and leadership for a most successful concert of Sacred Music for the parish and fellow Slovenians. And thanks to the singers who provided the sensational voices. Your willingness to devote time and talent to a great afternoon of song and music is deeply appreciated.

Singers were: soprano: Muši Cofelt, Jeannie Cunningham, Martina Jakomin, Christy Mihelich, Lisa Ovsenik, and Louise Strauss; Alto: Joanne Celestina, Marta Futey, Margie Lavriša, Blažena Rihtar, Toni Sršen, Elizabeth Suing, MaryAnn Vogel, and Diane Zupan; tenors: John Grubach, Karl Klesin, Stan Kodrin, Tony Mihelich, Milan Rihtar, John Sršen, and Tom Stepec; and bass: Mark Celestina, Joseph Cerer, Joseph Futey, Ron Jaksic, Bart Slak, Tony Sršen, and Ivan Zupan.



## Dominika Lango, talented soprano, sings at Illinois Lemont Cultural Center

Dominika Lango, soprano, of New York City, will appear for the first time in the Midwest in concert on Saturday, January 18<sup>th</sup> at the Slovenian Cultural Center in Lemont, Illinois. On her program will be songs by Brahms, Poulenc, Hugo Wolf, and a selection of Slovenian art songs. She will be accompanied on the piano by Shirley Sequin.

Mme. Lango has delighted concert-goers in the New York City area for a number of years, not only at Slovenian functions at St. Cyril's church where she has performed in concert on many occasions, but also as a singer with the German Cultural Society *Leiderkranz*.

One of her most treasured appearances was before an audience of international heads of state at the United Nations in 1990, during the days when Slovenia was seeking independence and recognition by the United Nations. This was the first time that songs in the Slovenian language were performed by a soloist before this august body.

Clevelanders also know Mme. Lango since her delightful performance there a few years ago as a guest of Cleveland's Primorski Klub.

Dominika Lango is a member of the famous Nanut family and was born at Kanal ob Soči. Her mother was a very well known soprano and her father was the distinguished organist, Kazimir Nanut, whose fame as a choral conductor, and composer as wide-spread in Slovenia, primarily in the Soča-Kanal valley.

Her brother, Anton Nanut, has attained fame as one of the foremost conductors of the world, currently as the conductor of the Ljubljana RTV orchestra and as guest conductor of many major orchestras in Europe. He is also known by American music-lovers who have heard the Slovenian Philharmonic on their first U.S. tours and the famed Slovenian Oktet for which he was the musical director.

Another brother, Klemen Nanut is the director of the men's chorus in Ljubljana that recently took the name of their father and is known as the Moski zbor Kazimir Nanut.

At a very early age Dominika Nanut Lango stepped right into the musical spotlight, excelling at the piano. She was only 13 years old when she already directed a chorus of young children. After a number of years she took interest in the more

(Continued on page 4)

AMERIŠKA DOMOVINA, J.

Don't cry for me -- Slovenia. I have made my New Year's Resolutions with determination. In spite of previous year's vacillation.

Don't cry for me -- Slovenia. No more fatty foods; no salt and no butter. My mind is resolved, but my stomach is a shutter. This year will be different -- Unlike any other.

Don't cry for me -- Slovenia. More exercise—I'll pump my legs up and down; Unlike those sorrowful joggers, I'll do it *without* a frown.

Three miles a day – that's for me. Even if a pesky terrier Is hiding behind every tree.

Don't cry for me -- Slovenia. Outside every day or night Even if my new-found muscles gives the girls a fright.

Good sense and sensibility, that's my hoped-for style, Even though I've been negligent about it For a little while.

Don't cry for me -- Slovenia. Fruits and vegetables will be on my menu,

Also chicken, turkey, broccoli, too. I'll even try garlic, and a baked potato. Add some onions, celery, and a fresh tomato.

Don't cry for me -- Slovenia. Conceivably on a sunny day Mount Triglav I'll do climb.

Some nice warm day - When I have some time. Or an outdoor picnic would be fine, Perhaps in Avsenik's gostilna I will dine.

Don't cry for me -- Slovenia. As a baseball fan you can tell.

I'm still a-crying for Albert Belle. Chicago's hitting will do quite well. And Baltimore, you can have Art Modell.

Don't cry for me -- Slovenia. The local sports scene have left me in consternation. A lot of fans are feeling a little indignation.

No hockey, no football at all. Oh well, Slovenians have Vinska trgatav in the fall.

Don't cry for me -- Slovenia. Keeping my Resolutions will be a difficult grind. But I'm a stubborn Slovenian you will find. I'll proceed with rigorous stealth. After all – what better treasure than good health.

**Donation**  
A big thank you to Pauline Burja of Cleveland who donated \$20.00 to the Ameriška Domovina. "I wish you and all readers peace and joy at Christmas and many blessings throughout the New Year."

**In Honor of Alice Opalich**  
For my dearest friend Alice Opalich in honor of her birthday, Jan. 1, I'm enclosing a \$30.00 check. May you and all readers have a Blessed Christmas Holiday and may our dear Lord bless you all with good health.  
--Mary H. Gornik (Cookie) Euclid, Ohio

**Reminder**  
Start the New Year 1997 by attending the meeting of St. Mary's (Collinwood) Seniors on Tuesday, Jan. 7, at 1:30 p.m. in the school cafeteria. Refreshments and bingo follow the meeting.  
--J. Schultz

**In Memory**  
Thanks for the wonderful article about Frank Mahnic on the occasion of the 5th anniversary of his death. Enclosed is a donation of \$50.00 in memory of Frank Mahnic.  
--Mimi Mahnic Brecksville, Ohio

"Not the fastest horse can catch a word spoken in anger." – Chinese proverb.

**100 WORDS MORE OR LESS**  
by John Mercina



All of us are looking for deals - savings on purchases as well as maximum return on our savings. Are we also looking to get a maximum return on our dealings with people? We really get a great return on love that we give to others, on small deeds of kindness, on gestures of friendship. Returns on these are immeasurable, exceeding the current rates hundredfold. In our dealings with people we should rise above the "quid pro quo", giving more than we expect to receive. In the long run, we will get more for less.

Agree? Disagree?  
John Mercina  
c/o American Home  
6117 St. Clair Ave  
Cleveland, Ohio 44103  
FAX (216) 361-4088

**In Celebration**  
The enclosed check for \$50.00 exactly mirrors the years that Helen and I have been married as of Nov. 9th.  
--Frank J. Chukayne Euclid, Ohio

Success is relative: It is what we can make of the mess we have made of things.  
T.S. Eliot  
"Speak the truth, but leave immediately after." – Slovenian proverb.

**EUCLID TRAVEL**  
Whether you like your winters hot or cold... Let us help you plan your winter get-away now!  
HOT COLD  
Corporate • Leisure • Groups • Cruises  
22078 Lake Shore blvd., Euclid, Ohio 44123  
216-261-1050 ♦ Fax 216-261-1054 ♦ 800-659-2662

**LAVRISHA**  
Construction and Repair  
*Plus PRODUCTS:*  
Windows, Doors, Awnings, Railings  
And... on Sundays Listen to "SLOVENIA" Radio  
on AM 830 WKTX from 11:30 a.m. to 12:30 p.m.  
PAUL M. LAVRISHA  
6507 St. Clair Ave., Cleveland  
(216) 391-0035 -- Fax: (216) 391-7225

If you play, then this may be the last time you'll have to pack one of these.  
**Match 5 Numbers and You Could Win \$100,000!**  
BUCKEYE  
The Easiest BIG WIN Ever!  
OHIO LOTTERY FEEL LUCKY TODAY?  
Lottery players are subject to Ohio laws and Lottery Commission Regulations.  
©1996 Ohio Lottery Commission. William G. Howell, Executive Director, Ohio Lottery

# Starting Over in America

By Anton Žakelj  
translated and edited  
by John Žakelj

(Continued From Last Week)

## April 10

The snow turned to ice with the rain; it rained all day. In the morning, John and I turned the hay, and then cleaned the granary.

I think about how we used to celebrate back home on the morning after Easter and I feel sad. (Easter Sunday and Monday were both celebrated as holidays in Slovenia.)

## April 11, 1950

I finished my work in the barn by 9 a.m. John took oats to the mill. I was free and bored until 4 p.m. And yesterday we had so much work.

## April 12

John had often mentioned that we would need to fix the horse's leather harness. It was never oiled and was broken. I was worried how we would do that without the right tools. But we managed to fix it with rivets. We also fixed the manure wagon.

## April 13, 1950

Our sponsors had another argument this morning. Mary was helping John in the barn when the argument started. She said she would never come in the barn again. John was mad all day. Angry, he used a hammer to smash three wheels on the manure wagon and the chain we use to fix the wagon. Now it's all useless.

In the evening, I wrote to the university in Madison. They had advertised a free correspondence course in veterinary science. I was excited about this and hoped I could help myself and others with this knowledge.

## April 14

I worked all day to make a wheelbarrow to replace the manure wagon.

At 10 a.m., Frank came to slaughter the pig. In two hours the pig was beheaded and cleaned. The pig had grown almost 100 lbs. in 45 days, eating nothing but

corn. He weighed almost 300 lbs.

It was a beautiful spring day.

## April 15, 1950

In the morning, I took care of Johnny while Cilka helped to cut up the pig. In the afternoon, I split wood until I got too hot.

In the morning we ate blood sausage, then pig roast for lunch and supper.

## April 17, 1950

Hot. My right eye hurts. I told John that Americans don't realize the value

of manure. They let it dry out, or they let it run down to the creek. I suggested that we build a manure pit behind the barn and cover it with small logs. "Oh, that's not worth it," he replied. "That's done by people who have no money for fertilizer. Besides, don't you see that the cows don't eat the grass that grows on the manure?"

In the afternoon we went into the woods. We were not able to cut up a large aspen. We tired ourselves out using a dull saw and ax. If I had a file, I would have tried to sharpen them, but I didn't.

In the forest, I noticed a coffin-like shape, about 30 feet long and covered with moss. I uncovered the moss at one end and found a pine trunk with red healthy wood inside. Not far away, there were visible remnants of a narrow track railroad. John told me that it used to be the railroad used by Swedes to transport freshly cut lumber from the pine forest.

Cilka cleaned the garden today. John sold a 118 lb. calf for \$28. They say that it's not worth it to raise cattle, so they feed the calves artificial feed for two or three weeks and sell them.

## April 18

My entire head hurts from the pains in my right eye. Uncle and Aunt are arguing about taking me to the doctor. Aunt thinks I should go, but Uncle doesn't believe it's anything serious - "It doesn't look bad!" he says. We stayed at home and worked on the harness.

## April 19, 1950

I did not make it to the barn this morning - the first time since we arrived. My eye was hurting too much. Later in the morning, John finally agreed to drive me to Greenwood, though Mary was now opposed to my going. We finally left without her, still arguing. Dr. Olson gave me medicine for an eye infection and charged 75 cents. John didn't offer to help pay. He still thought the whole trip was not necessary.

In the evening Uncle and Aunt milked the cows themselves and did it faster than if I had been helping. It seems I'm not needed.

## April 20

I stayed in bed until 6:30. Yesterday it snowed, today the wind is howling. I'm washing my eye with warm water and boric acid every three hours and adding 5 drops of medicine. The eye is redder, but my head doesn't hurt as much. Johnny always wants to be with me; he falls asleep quickly in my arms.

The Marshfield Clinic told us that Cilka does not have uterine cancer.

(To Be Continued)

Zeal without knowledge is fire without light.

—Thomas Fuller

## Al Koporc, Jr.

Piano Technician  
(216) 481-1104



August B. Pust (with straw hat) at the Ohio State Fair on Aug. 11 with Joey Tomsick and the J.T.O.

## August Pust receives American Nationalities Movement Award

The American Nationalities Movement, representing 50 ethnic American Nationalities, with its headquarters in Cleveland, selected five outstanding individuals for this year's honorees. The five have been selected for their many years of involvement in the promotion and perpetuation of ethnic nationalities' cultural, fraternal and community programs.

This year's honorees are Mr. Geza Andahazy, a Hungarian veteran; Mr. Joseph Kocab, broadcaster and president of the Czech Catholic Union; and Mr. Jozef Valencik, fraternalist of the Slovak community. Public sector honorees include former City of Cleveland Mayor and Ohio Supreme Court Justice Ralph S. Locher, of Romanian heritage, and Mr. August B. Pust, Special Assistant to the Governor for Multicultural Affairs and International Relations.

Mr. Pust, being a member of the Slovenian-American community, has served in the public/governmental sector for over 22 years as an administrator/project director and liaison to the ethnic communities for Mayor

Voinovich and Mayor White --and, since 1991, in the office of Governor Voinovich.

His duties in the Governor's Office include State of Ohio business, trade and international relations missions, and Ohio humanitarian aid mission, which focused on Eastern Europe and Africa to help refugees and people in need.

Through the Governor's Office, he initiated state-wide participation of multicultural groups at the annual Ohio State Fair in Columbus. He serves on the Ohio Refugee and Immigrant Advisory Council, is a member of the Advisory Committee for the Ohio Model Curriculum for Foreign Languages, and is an Advisory Board member for Franklin University, Columbus. He represents Ohio in the United Nations Association of the USA.

Members and friends of the American Nationalities Movement attended the award presentation and luncheon on Saturday, Dec. 21 at 12 noon in the Hofbrau Haus restaurant in Cleveland. Former Mayor of Cleveland Ralph J. Perk, is founder and chairman.



STOP IN AT

## BRONKO'S Drive-in Beverage

510 East 200<sup>th</sup> St. DMH Corp.  
Euclid, Ohio 44119 531-8844

Avoid the cold, rain and snow  
of Winter by using our convenient

DRIVE-THRU

Imported Slovenian Wines  
Radenska Mineral Water -  
Various Soft Drinks & Snacks  
We have Ohio Lottery and  
Instant Ohio Lottery tickets

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.  
Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

## WATJ 1560 AM

PRESENTS

### Weekend Polkas

#### Saturday

10 a.m. - 12 noon Polkas with Al Markic

12 - 1 p.m. Mario's International Music

Host Mario Kavcic

1 p.m. - 3 p.m. Almar with Guest Musician

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

#### Sunday

10 a.m. - 10:30 a.m. \*Magic Sound of the

Button Box

Host John Pestotnik

10:30 a.m. - 11 a.m. Reflections of the

New Slovenia

Hostess Linda Cimperman

11 a.m. - 1 p.m. Polka Fun With Al & Harry

Host Al Markic & Harry Faint

1 p.m. - 2 p.m. \*Polka Tributes

Host Al Markic

2 p.m. - 3 p.m. Just Good Polkas

3 p.m. - 5 p.m. Polkatime America

\*SPONSORED BY ANDY CASHEN

## 4 Dominika Lango, soprano, sings at Lemont Cultural Center

(Continued from page 1)

difficult forms of solo, duet and trio singing forming a trio with two other young ladies and successfully performed before audiences all over Slovenia.

She continued her serious study of singing at the Conservatory of Music in Ljubljana with the famous teacher, Mme. Strgar, while she simultaneously attended the School of Dentistry. Even after her graduation and the beginning of her dental practice, singing was her active avocation.

In 1967, she left Slovenia and traveled to Switzerland where she began a new and active life. During this time she married Dr. Silvester Lango, a well-known surgeon. Dr. Lango, also a native of Primorska, had spent many of his early years in Prekmurje associated with the medical center at Petrovci. It was during their years in Switzerland that a daughter and two sons were born to the Langos.

In 1975, the family arrived in New York City and proceeded to begin a new life both in their professions and as active members of the New York Slovenian community. Very often there were recitals conducted right in the Lango home when Mme. Lango sang to the accompaniment of her young children, all proficient pianists.

New York proved to be a place where Mme. Lango could expand her singing accomplishments and love for music. She entered the Mannes School of Music in NYC and studied with Mary Ann Thompson. Later she became associated with Mme. Gustava Weiss, wife of the director of the German Cultural Society, a prestigious group of music advocates in New York.

This is her first Midwestern appearance and needless to say, it is greatly anticipated. We cordially invite the public to attend the event on January 18 at the Slovenian Cultural Center in Lemont, at 7:30 p.m. Tickets are available in advance at \$8 by calling the Slovenian Cultural Center, 630-243-0670 - or at the door.

## Happy Birthday to residents of Slovene Home for Aged

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in the month of January:

1-01 - **Mary Jeraj**, 91, born in Cleveland.

1-01 - **Frank Sebenik**, 91, born in Cleveland.

1-01 - **Mary Stefanchik**, 87, born in Pennsylvania.

1-06 - **Stanley Belevic**, 81, born in Cleveland.

1-06 - **Mary Sadar**, 100, born in Slovenia.

1-06 - **Joseph Semick**, 81, born in Cleveland.

1-09 - **Frances Tomsic**, 85, born in Cleveland.

1-11 - **Veronica Kovach**, 103, born in Croatia.

1-12 - **Antonia Urbanic**, 88, born in Slovenia.

1-15 - **Marie Kracker**, 103, born in Cleveland.

1-16 - **Catherine Vidmar**, 85, born in Sheboygan.

1-17 - **Anna Carnish**, 95, born in Braddock, Pa.

1-17 - **Antoinette Simic**, 91, born in Slovenia.

1-20 - **Mary Terlep**, 97, born in Kamnik, Slovenia.

1-25 - **Mary Verh**, 88, born in Colorado.

1-27 - **Jennie Sedey**, 88, born in Rock Springs, WY.

1-29 - **Mary Carpenter**, 87, born in Cleveland.

## DID YOU KNOW Slovenia...

Joseph Zelle

He was born in 1897, the seventh of 12 children at Zamostec pri Sodražici. Eventually he became a world famous sculptor. Nevertheless like so many good Slovenians he was forced to flee the inglorious Communist revolution and found himself in America in 1951. For a while he lived on Addison Road in Cleveland, continuing his work in art. He left many works of art scattered throughout not only the U.S.A. and Canada but other parts of the world. When he left for Carinthia some 20 years later, he left a rich collection of colored photographs as another of his legacies for us. He continued his work tirelessly in Svec the rest of his life. His name was France Gorše and was remembered in a special program conducted by the mayor of Ribnica, Jože Tanko, and Professor Ludvik Mihelič.

Franc Kompare has a new cassette out. It is titled *Pesmi prijateljstva in ljubezni* (Songs of Friendship and Love). His trumpet selections include "I Love Only You", "Larina's Song", "Stillness", and "Our Father". They were composed by his friend, Zdeslav Jamšek.

A large tour to Marquette is being organized in Slovenia by the diocesan newspaper, *Družina*, next June 1997. The occasion will be the 200th anniversary of the birth of the great Slovenian missionary and first bishop of Marquette, Friderik Baraga. He is also a candidate for sainthood in the Roman Catholic Church. It is hoped that Pope John Paul II will announce favorably for Baraga's canonization in the near future. He along with Bishop Anton Martin Slomšek would become the first Slovenian saints in the Roman Catholic Church.

Alderwood Plaza of 857 Brown's Line, Toronto issued a Slovenian coat-of-arms in gold and silver, commemorating the Declaration of Independence of Slovenia.

Slomšek Home in Argentina celebrated the 35 anniversary of its existence.

A bridge is under construction across the Drave River at Ptuj.

On November 11 at the international competitions in Athens, the mixed chamber choir, AVE, took absolute first place. It was under the direction of Andraž Hauptman. It was designated as the finest in the whole world. Ave Choir competed with 68 other choirs from 26 countries. This first place earned the members a gold

Plaque in the mixed choir group. In the category of chamber groups it placed second and another gold plaque. Congratulations Ave Choir!

General Rudolf Maister was remembered with special ceremonies at the General Rudolf Maister Barracks in Maribor. He is famous for having taken action in 1918 to mark the demarcation of the Slovenian boundaries. He achieved this important move after he had disarmed the Green Guard on Nov. 23, 1918.

A delegation from the city placed a wreath in honor of the general and all of his fighting Slovenians. Friderik Kralj, the last living member of that heroic group, participated in the event.

## Last Minute Cook

### Low-Fat Beginnings For A Healthy New Year

(NAPS)—The glittering ball has dropped, "Auld Lang Syne" has been sung and resolutions have been made. For many, eating a healthier diet tops the list of New Year's resolutions. And after weeks of indulging in holiday goodies, who is not ready to turn over a new leaf?

But dieting needn't necessarily mean deprivation. If you're one of the millions of Americans who vow to lose the weight they gained between Thanksgiving and New Year's, the Last Minute Cook has several recommendations on how to take the drudgery out of the diet routine with appealing, low-fat, whole-meal salads. By combining pantry staples with fresh ingredients, such as pre-washed, mixed lettuces, fruits, vegetables and other goodies from the deli section, you can create a healthful and filling entree in minutes.

"There is no better time to start a healthy diet than after the holidays," explains George Bay, vice president of Bays Corporation and Cordon Bleu chef. "With little effort, a simple salad can become a low-fat and elegant meal that will help you keep your resolve. For example, shrimp, Feta cheese and olives picked up at your supermarket deli make a nutritionally balanced addition to pre-washed salad greens and fresh tomato and cucumber slices and blanched green beans. Just add a splash of your favorite fat-free Italian dressing for a meal that will please even



the most discerning of appetites."

In the following recipe, the Last Minute Cook combines deli-smoked turkey with a mélange of bright orange sections, crunchy jicama strips, peas and pecans, all arranged on salad greens and topped by a tangy cranberry vinaigrette. Serve this light and delicious salad along with Herb-buttered English Muffins tonight for a healthy beginning to your New Year.

#### SMOKED TURKEY SALAD à l'ORANGE WITH CRANBERRY VINAIGRETTE

Makes 4 servings

- 1/2 pound smoked turkey, cut in strips
- 1 orange, peeled and sectioned
- 1 cup jicama strips
- 1/2 cup frozen peas, thawed
- 1/4 cup toasted pecan halves
- Mixed salad greens, such as a Mesclun blend
- Cranberry

#### Vinaigrette, see below

On individual salad plates, arrange turkey and jicama strips, orange sections, peas and pecans on salad greens. Spoon about one tablespoon dressing on top. Pass remaining dressing. Serve with Herb-buttered Muffins.

#### Cranberry Vinaigrette

Combine 1/2 cup bottled raspberry or red wine fat-free dressing, one rounded tablespoon chopped dried cranberries or cherries, two teaspoons chopped green onion (scallions) and tops and 1/4 teaspoon grated orange rind. Makes 1/2 cup.

#### Herb-buttered Muffins

Combine 3 tablespoons butter or regular margarine and 1 tablespoon chopped fresh herbs, such as chives, dill and parsley. Spread on 4 Bays English Muffins, split and toasted.

## Zele Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

## Nobody Likes Paying Parking Tickets

In Cleveland, there is a new and improved way for customers to pay their parking violations.



- Allows customers to settle their parking violations any day and from anywhere.
- All you need is a touch tone phone and your Visa or MasterCard.
- Customers no longer have to come downtown to pay their outstanding fines.
- The new voice active system allows callers to retrieve their complete parking history.

CALL (216) 664-4744

Earle B. Turner, Clerk of Courts

## Perkins Restaurant

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216-732-8077

Operated by Joe Foster

# Polka Party

(Continued from page 1.) as guest revolving performers. By the way we also documented our 3-1/2 decades on radio with a special limited edition two hour cassette now available at our studio at 971 E. 185th St. in the Kollander World Travel building.

This exciting weekend event will probably never be equaled again since Cleveland's all-time great polka king, **Johnny Vadnal**, officially announced his retirement on Thanksgiving night, effective New Year's. The 74-year-old patriarch of the famous Vadnal musical family, has slowed down a bit physically from a slight stroke incurred earlier this year. He has also dealt with the untimely passing of brother Frank and the sudden illness of brother Tony, who, by the way, is now recuperating at his home on Arcade Avenue.

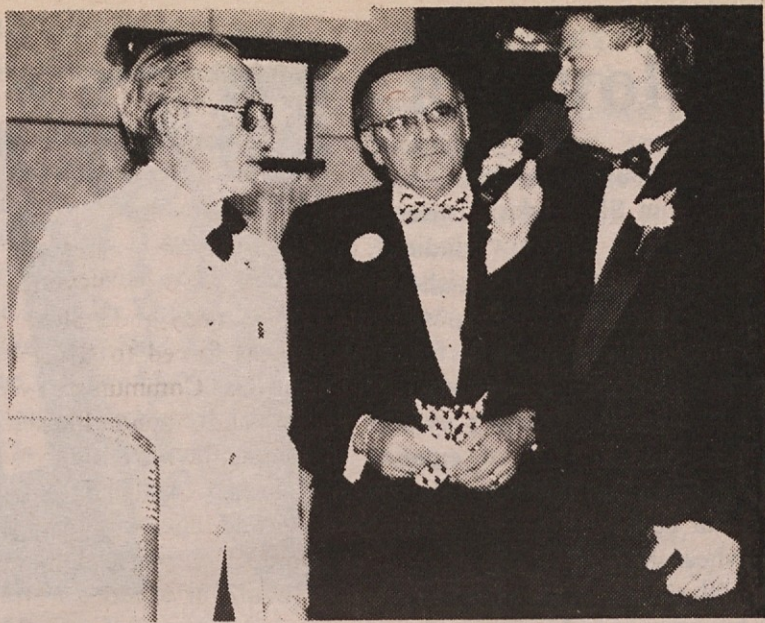
There were more younger folks than ever at the Thursday and Friday polka parties, having a good time together with over 1,000 patrons each night in the pleasant atmosphere of the downtown Marriott Hotel at Key Center. Perhaps the line-up of the best of the younger type bands were the attraction for them together with the record-breaking dancers in the ballroom area, with musical styles to suit your taste.

Slovenian singing star **Alfi Nipic** of Maribor, wowed everyone with his excellent vocal renditions, exuding much excitement at center stage, surrounded by the best of Cleveland alpine-type musicians.

The Thursday and Friday events were co-sponsored by our Cleveland-Slovenian Radio Club committee, while Saturday's events were conducted by the American Slovenian Polka Foundation.

The "boss," **Frankie Yankovic**, gave us a plaque in the design of the State of Ohio which summed it all up for us, "... in recognition of 35 years of broadcasting polka music and having the longest running daily program in North America."

Thanks to Frankie and Ida, the radio sponsors, fellow broadcasters, the volunteer helpers, and the polka patrons from near and far for making it a most memorable event at the Marriott. Our souvenir booklet, which was distributed, also heralded Cleveland's 200th Birthday, the Bicentennial shining star did indeed beam on our 35th radio celebration.



**GOOD WISHES.** Radio producer Tony Petkovsek, center, and bandleader Joey Tomsick, right, wish the legendary Johnny Vadnal best wishes on his retirement.



Accordion virtuosos Slavko Avsenik, left, and Lou Trebar compare notes.



**THE BAND PLAYED ON.** Left to right, Joey Miskulin, Lou Trebar, Paul Yanchar, Ralph Delligatti, Jeff Pecon, and Eric Neltkamper entertain at Tony's 35th Annual Thanksgiving Day Polka Party.

(All Photos by TONY GRDINA)



Polka Hall of Fame trustee John Habat and singer/writer Cecilia Dolgan accept award for Glasbena Matica, winner of the Cultural Heritage Award.

## Coming Events:

-- 1997 --

**Saturday, January 4**

Polka Dance at Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave. featuring Joe Fedorchak plus Lake Erie Button Box from 7:30 to 11:30 p.m. Tickets available from Slovenian Home, 6409 St. Clair, Polka Hall of Fame, 291 E. 222 St., Ann Opeka or Larry Hocevar. \$8 at door.

**Sat., January 11**

Winter Polkafest at Slovenian National Home, 6417 St. Clair featuring Joey Tomsick plus the Homesteaders in Kenik Room from 7:30 p.m. to 11:30. Tickets available from Slovenian Home, 6409 St. Clair, Polka Hall of Fame, 291 E. 222 St., Ann Opeka (531-7850) or Larry Hocevar (361-5115). \$8 at door.

**Saturday, January 18**

Dominika Lango, soprano in concert at Slovenian Cultural Center in Lemont, Illinois, 7:30 p.m. Tickets, \$8 in advance by calling (630) 243-0670; or at the door.

**Saturday, January 18**

Winter Polkafest at

Slovenian National Home, 6417 St. Clair featuring Jeff Pecon from 7:30 to 11:30 p.m. Tickets available from Slovenian Home, 6409 St. Clair, Polka Hall of Fame, 291 E. 222 St., Ann Opeka (531-7850) or Larry Hocevar (361-5115). \$8 at door.

**Sunday, Jan. 19**

St. Mary Slovenian School Annual benefit dinner in cafeteria, Holmes Ave., from 11 a.m. to 1 p.m. Swiss steak and breaded pork chops served family style. Cost \$10 adult; \$5 child.

**Saturday, Jan. 25**

Slovenska Pristava benefit dinner/dance at SNH. Contact 676-0526.

**Saturday, Feb. 1**

Winter Polka Dance at Slovenian National Home,

### Euclid Pensioners Reschedule Meet

The Slovenian Pensioners Club of Euclid, Ohio have rescheduled their January meeting to the 2nd Wednesday - **January 8, 1997**, at 1:00 p.m. at the Slovenian Society Home, Recher Ave.



If you have a cold, don't shake anyone's hand if you can avoid it. Shaking hands is one of the most common ways cold germs are spread.

### Red Cabbage with Raisins

1 1-1/2 lb. head red cabbage (6 C.), shredded  
 1/4 C. raisins  
 1/2 C. water  
 1/2 C. apple juice  
 2 T. light brown sugar  
 1-1/2 tsp. salt  
 Juice of 1 lemon

Combine all ingredients in a large heavy skillet and cover. Simmer until cabbage is tender and most of the liquid has evaporated. →Serves 6.←

### Garlic and Parmesan Mashed Potatoes

3 1/2 cups milk  
 4 garlic cloves, crushed through a press  
 1 2-ounce bag Ore-Ida® Frozen Mashed Potatoes  
 1/2 cup freshly grated Parmesan cheese  
 2 tablespoons butter or margarine  
 Salt and ground pepper, to taste  
 Chopped fresh chives or scallions (optional)

In large saucepan over low heat, heat milk and garlic about 10 minutes, or until simmering. Stir in mashed potatoes. Cook 7 to 9 minutes, until potatoes are hot and thickened, stirring almost constantly to avoid scorching. Stir in cheese and butter. Season with salt and pepper. Transfer to warmed serving bowl and sprinkle with chives. Serve hot.

# 6 Returning to Beautiful Slovenia

AMERISKA DOMOVINA, JANUARY 2, 1997

By Nada Skerly Arnold  
(Continued from last issue)

The Narobe restaurant was another gourmet discovery (although known to travelers for several centuries). Sitting in the shaded, outdoor pergola, we feasted often on wild mushrooms prepared as a soup, sauce, and grilled whole, on truffles, seafood salad, buckwheat polenta, grilled meats, fresh breads, wonderful fish and wine from special purveyors, and fruit tortes.

Another journey out of Ljubljana was toward Ptuj on the Celje highway. We stopped enroute at the Roman cemetery of Sempeter (St. Peter). There, workers accidentally unearthed hundreds of marble fragments in 1952 remnants of a Roman burial ground flooded in 268 A.D. Rebuilt markers and imposing tombs, some 15 to 18 feet high, and pre-dating to 600 A.D., repose in a small garden. A guide translates inscriptions and reliefs, which tell of heroes, myths, satyrs, seasons – the usual – and of wives, children, one Celeian (Celje) mayor, and other dignitaries.

At age 2,000, Ptuj is the oldest continuous settlement in Slovenia. It was the important Roman trading post of Poetovio, and Panonian fleet docked regularly on the banks of the Drava river. It was the birthplace of the mother of Roman Emperor Augustus Romulus. And had many temples dedicated to the Asian god, Mitra.

His likeness graces souvenir items, and many temple remnants and other antiquities cram the vaulted arcades, upper stories, and courtyards of the 13th century Dominican monastery. It is now the archeological museum and site for summertime classical music concerts.

The town square, where medieval fairs once flourished, is closed to vehicular traffic, and properly guarded by a uniformed toll-taker stationed at the tower gate.

We had espresso and iced Coke at the outdoor Café Rimljan (Roman) and took it all in: Linked, pastel facades incorporate four centuries of architectural whims. Elegant, purple petunias peek out from under a Renaissance balcony, and reach out to flirt with the Romanesque portal next door.

We followed the winding road up to the fortified ramparts of Ptuj castle, and picnicked on the thick, shaded wall, while surveying below hundreds of red-tile roofs

and the murky, lentil-soup swirl of the Drava river.

Inside the impressive residence of the lords of Ptuj (among the best of its genre in Europe), are reminders of a privileged and pampered life style that lasted until 1945. The nobility, mostly Austrian, was self-imported; Slovenia never had her own.

Engrossed by the articulate descriptions of our guide Irena Bezjak (whose firm gives reputable city tours), we walked through five centuries of conquest and acquisition with requisite Flemish and Gobelin tapestries, private chapel and art galleries.

A lone suite devoted to musical instruments is a testimonial to imaginative curatorial skills. Effectively displayed behind Lucite cases, old and newer examples of string, horn, and wind instruments charmingly came alive as we neared them, and sensors activated corresponding musical tapes. More than a dozen pianos in another area were linked chronologically, via recordings, to their composers.

The hot sun precluded more investigation of a town best seen on foot, and although frustrated, we left early for our overnight destination: Jeruzalem (sic).

Named after an icon that returning crusaders brought from old Jerusalem, this hilltop home to a few vintners is too small for most road maps and eluded us as well.

Finally, a barrel marker on the road pointed toward spiraling vineyards and the spiked steeple of Holy Virgin of Sorrows Church, and the altarpiece of the revered Jerusalem Black Madonna.

Across from the church, the Jeruzalem Inn offers spartan iron-rail cots, and corridor bathrooms, but acquits itself via good regional fare, and a huge, wood-furnished wine cellar that advertises live dance music on weekends.

We had some of the delectable Ljutomer Riesling that captivated crusaders, and the British House of Commons, which serves it as their official wine.

Jeruzalem also provides a good vantage point for seeing everyday vineyard work-life, the unique wind-rattles that ward off grape-loving predators, and the touted vineyards of nearby Ormož and Ljutomer.

That bears another visit, to the Ormož-Ljutomer wine coop's sampling of some 15 exclusively-white varieties, and to Ljutomer dairy for

more fabulous cheese.

From Slovensko Bistrica, we drove south, winding through some of the richest farmlands in Slovenia, with Bill singing snatches from "Oklahoma" about "corn as high as an elephant's eye." Filigree canopies of emerald-green hops shared sun with beets, sugar beets, and wheat. Mowed fields flecked with tightly-bound rounds of hay announced more mechanization, and elaborate, open-ended farm buildings revealed vertical layers of hay cozying rows of dried corn.

Augmenting the skyline of perpetual churches were really grand castles, signaling our entrance into the fabled valley of castles along the Krka river.

Hundreds of aristocrats found quiet refuge in these parts and built ornate playgrounds like Beržice, which sits like a beached whale (triple the size of Manhattan's armory) in the middle of the road and daring the infidels, who pillaged annually in the Dolensko area, to touch it.

This valley, bordered by the Gorjanci mountains and Croatia to the east delineated the military and cultural corridor between Slovenia and Europe to the west – and the persistent, barbaric Turks and the Byzantine Balkan.

Inevitably this kind of historical background bred the Dolensko characteristic of feisty independence leading to: Peasant revolts; the first translation into Slovene of the Bible (albeit the Protestant Reformation version); and partisan initiatives in World War II. Also a flowering of the arts.

Less expected is the Dolensko penchant for unbridled hospitality – toward friend and stranger alike. Pass a neighborhood where vintner and non-vintner have wine casks in the cellar, and invariably someone invites you in to share a glass.

(To Be Continued)

### Honoring Alice Opalich

Please accept the enclosed check in the amount of \$100.00 in honor of our mother Alice Opalich on her 88th birthday.

Love,  
John and Pat Chiappetta  
Richmond Heights., Ohio

**432-1114**  
**Ann's Dressmaking and Alterations**  
Tues.-Sat.: 11 a.m. - 6 p.m.  
(Same Day Service)  
Weddings, Special Occas'ns  
6027 St. Clair Ave., Cleve.




Alberta Jarc Fotow

In the center, Del Sinchak and his wife with friends from Youngstown while celebrating Del's induction into the Polka Hall of Fame. A gathering of some 130 guests joined the honoree at Albie's Place. Many of them were from Youngstown and Pennsylvania. Al Somrak's Restaurant was the scene for the celebration dinner on Saturday evening, November 30th.

Sinchak was honored at Tony Petkovsek's annual Thanksgiving polka bash. He was cited for the best record of the year, "Polka or Else". At the same time his band was named "Polka Band of the Year". Congratulations!

\*\*\*\*\*  
**Happy 88<sup>th</sup> Birthday to**  
**Alice Opalich**  
**January 1, 1997**  
\*\*\*\*\*



**LOVE,**  
**Your Family**

\*\*\*\*\*

MARK PETRIC  
Certified Master Technician



**Petric's Automotive Service**

Foreign & Domestic  
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

**Progressive Slovene Women of America**  
*proudly announces the Fourth Edition of*  
**Treasured Slovenian and**  
**International Recipes**

Name .....

Address .....

City/State/Zip .....

Number ordered \_\_\_\_\_ (\$15.00 + \$3. S/H each book)  
(in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail  
to  
15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

## Death Notices

### MILDRED OPALICH MATIC

Mildred O. Matic, 81, a 30-year Richmond Heights resident, and homemaker, died on Friday, Dec. 27, in Meridia Hillcrest Hospital in Mayfield Heights, Ohio.

Since she was the only girl in the family, she became "Florence Nightingale" for both parents, her husband and brother.

A lifetime member of St. Sava Church, she was involved in various church groups, holding offices both locally and in the region. She dedicated her life to helping others.

She was born May 17, 1915, in Cleveland.

Survivors are her brother, Daniel (Katherine) Opalich; nephews, George Opalich, and Nick Opalich; and nieces, Dorothy Bryan, Pat Chiappetta, Candace Minello and Daniele Lynn.

Her husband, Alexander; and brothers, Steven, George, Michael and Nicholas Opalich, are deceased.

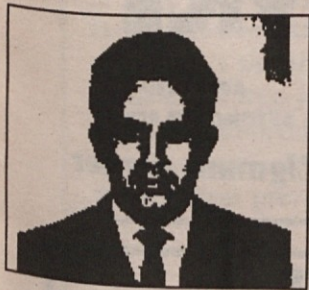
Calling hours were not held.

The Rev. Djuro Majerle of St. Sava Church officiated at services. Burial in St. Theodosius Cemetery in Brooklyn, Ohio.

The family suggests contributions to the Diabetes Association of Greater Cleveland, 3601 South Green Road, Suite 100, Cleveland 44122.

Arrangements by Brickman & Sons Funeral Home in Euclid.

### OTTO CHARLES SUSEC



Otto Charles Susec, 50, died Thursday, Dec. 5, 1996, at Geneva Memorial Hospital as a result of an accident while working at his farm.

He was born on May 3, 1946, the son of Martin and Alojsija Susec.

He moved to the United States 30 years ago, lived in the Cleveland area for 21 years and moved to Geneva eight years ago.

Mr. Susec was a tool and die maker for Ford Motor Co., at their Walton Hills stamping plant.

**CARST-NAGY Memorials**  
15425 Waterloo Rd.  
481-2237  
"Serving the Slovenian Community."

He married Marija Miklic in St. Vitus Church on Nov. 25, 1967.

He was a member of the Assumption Church and the United Auto Workers.

Mr. Susec is survived by Marija, his wife of 29 years; three sons: Dr. Otto C. Susec of Charlotte, NC., Martin D. Susec, Esquire of Columbus, OH, and Thomas M. Susec, who is studying medicine in Dayton, OH; his parents: Martin and Alojsija Susec; four brothers: Boris, Darko and Bronco Susec in Slovenia, Marijan Susec of Parma, Ohio; two sisters: Riba Minelek in Slovenia, Olga Mernik of Hinckley, Ohio; and one granddaughter: Mandy Susec, born earlier last year.

Services were held on Monday, Dec. 9 at Geneva Assumption Church with Rev. Paul Tobin presiding. Burial at Mt. Pleasant Cemetery in Geneva, Ohio.

Special thanks from the Susec family for the huge outgrowth of support given by family, friends, Ford co-workers, Geneva community, and the Slovenian community. Special thanks to Father John Kumse who was able to travel to assist with the services. All of the flowers, cards and prayers were much appreciated.

### JOSEPH ZAMAN

Joseph "Red" Zaman, 72, a resident of Richmond Heights for 40 years, passed away.

Mr. Zaman was a member of the Euclid Vets, SNPJ No. 142, and KSKJ lodge St. Joseph No. 169. He was a decorated Navy Veteran of World War II. He was employed as a Tool and Die Maker for Quality Manufacturing for 12 years.

He is survived by his wife, Jennie (nee Bebar-Copic); children: Joseph, Jeannette (Peter) Elish, Jack (Donna); sisters; Josephine Wilke and Mary.

Brothers Anthony and Frank are deceased.

Funeral was Saturday, Dec. 28 with Mass at St. Mary's Church, 15519 Holmes Ave, Cleveland, Rev. John Kumse officiating. Burial in All Souls Cemetery in Chardon, Ohio.

Visitation was Friday, Dec. 27 at Zele Funeral Home, 452 E. 152nd St., Cleveland.

Contribution to a charity of your choice in his memory would be deeply appreciated by the family.

### FRANCES SKETTLE

Frances Skettle (nee Cos), 90, of Willowick, died Saturday, Dec. 21, 1996 at Hospice House. She was a former resident of E. 68 Street for 70 years.

Frances was born April 15, 1906 in Cleveland. She was a member of St. Ann's Lodge No. 4 American Mutual Life Association (AMLA), and Slovenian Women's Union Lodge No. 25. She was a homemaker.

Frances is survived by son Anthony; two daughters: Nancy (Edwin) Grosel, and Marilyn Kelbach. She was grandmother of 16; and great-grandmother of 21.

Her husband, Anthony, and two sisters: Mary Strancar, and Mildred Legan, are deceased.

Funeral was on Tuesday, Dec. 24 at 9:30 a.m. in St. Vitus Church, Rev. Joseph Boznar officiating. Burial in All Souls Cemetery in Chardon, Ohio.

Zele Funeral Home was in charge of arrangements.

Contributions to Hospice of the Western Reserve in her memory would be appreciated by the family.

### In Memory

Enclosed check covers my subscription to the Ameriška Domovina and the extra ten dollars is in memory of my dear husband, **John**, who passed away five years ago on Dec. 1st.

Look forward to receiving the paper (hopefully on Fridays if the mail isn't late) and to reading the local news as well as from overseas. Am especially enjoying reading Mr. Zakelj's story of "Starting Over in America". Thanks for publishing it. His son is to be commended for the translation.

--Ann Lekan  
Parma, Ohio

### In Memory

Jo Ann Kaifesh of Kirtland, Ohio, donated \$50.00 to the American Home newspaper in memory of her wonderful husband, **Edward Kaifesh**.

### FRANK A. HREN

Frank A. Hren, 77, a lifetime Cleveland resident, passed away at his home on Homer Avenue on Wednesday, January 1, 1997.

Frank was a retired Machinist from Sanymetal Inc.

He is the husband of Bertha (nee Krulick); the father of Frank J. (deceased), Judith Kubinski and Gerald; grandfather of Alexander, Keith, Michael, Chris and Mark; brother of Josephine Miklacic, Albina Bednar, Agnes Polshak, and the following deceased: Christine Strah, Joseph, Mary Birkenhauer, Anthony and Rudolph.

Friends may call at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Friday, Jan. 3 from 2-4 and 7-9 p.m., where services will be held on Saturday, Jan. 4 at 9:15 a.m., and at St. Augustine Church, 2486 W. 14th St. at 10 a.m. Burial will be in Calvary Cemetery.

### OLGA MAUSER

Olga Mauser (nee Russ), owner of Olga's Slovenian Restaurant on E. 185th Street in Cleveland, passed away this week.

Olga is the wife of Emil (dec.); mother of Darinka (Garth) Proctor, Silva, and Irenca (Jimmy); grandmother of Emily, Sarah, Terra and Joshua; sister of Sofija Roter and Grozdanka (deceased); sister-in-law of Zdenko Roter Ph.D.; aunt of Igor and Mladen.

Friends called at the Grdina-Faulhaber Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., where services will be held on Friday, Jan 3 at 10:30 a.m. and from St. Vitus Church, at 11 a.m.

### In Memory

Enclosed is my check for \$50.00 - of which \$30.00 is for my subscription renewal and \$20.00 is a donation in memory of my wonderful wife, **Jane Kaplan**.

--Anthony Kaplan

### PAVLA ADAMIC

Pavla Adamic (nee Mihelic), 83, passed away at her home on Wednesday, January 1, 1997.

Pavla was born in Sodrazica, Slovenia.

She was employed as a Cleaning Lady for the Cleveland Heights School System.

Up to two years ago she was president of St. Mary's Altar Society, having held that esteemed position for 25 years. She was also a member of Catholic Order of Foresters, St. Mary's Court, and Slovenska Pristava Pensioners.

For many years Pavla delivered the Ameriška Domovina in the Collinwood area of Cleveland.

Pavla is the widow of Anton who died in 1982; the mother of Pauline (Frank) Dolinar, Radmila (Edward) Veider (deceased), Mira (Marion) Kosem, and Anton (Marija) Adamic; grandmother of 14; and great-grandmother of three.

She was the sister of Ivan Mihelic and Ivana Vajc, both of Slovenia.

Friends may call at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Friday, Jan. 3 from 2-9, where services will be held Saturday, Jan. 4, at 9:15 a.m. and at St. Mary's Church at 10 a.m. Burial will be in All Souls Cemetery.

### In Memory

You will find a check for my subscription renewal. In addition, enclosed is a donation of \$20.00 in memory of my late wife, **Stephanie Jamnik**.

--Frank J. Jamnik  
Euclid, Ohio

## BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

## In Loving Memory

Father  
Grandfather  
Great-Grandfather

**Ignatius**

Died July 8, 1985

Mother  
Grandmother  
Great-Grandmother

**Mary**

Died Dec. 30, 1980

Brother  
Uncle

**Stanley**

Died June 26, 1944

## ZUPANCIC

*A silent thought, a secret tear,  
Keeps your memories ever dear*

Sadly missed by Sons Henry and Frank  
Daughter-in-law Mary  
Grandchildren and Great-Grandchildren



### Lodge 26 Christmas meeting

Lodge 26 AMLA had a nice attendance on Wednesday, Dec. 18 at the West Park Slovenian National Home. We held election of officers for 1997.

To eliminate a long meeting, and no one was interested in running for office, we all agreed and a motion was held to keep the same officers for another year.

President: Ruth Lach; Vice-Pres.: Marie Pivik; Recording: Theresa Krisby; Secretary: Eleanor Simcic; Treasurer: John Mismas. Auditors are Olga Klinec, Joe Lach, Dorothy Urankar. Fraternal Coordinator is Mimi Stibil.

At this meeting we had a Christmas treat, and a birthday party for Pauline Hunter.

Eleanor Simcic surprised Pauline with a delicious cake. Ella Samanich surprised Pauline with a beautiful bouquet of flowers. Congratulations, Pauline and we all wish you many more birthdays.

Some of us attended the annual Christmas Party at S.N.H. on St. Clair. It was decorated very beautifully and Santa (thanks, Santa) treated all children great.

Our lodge meetings are held the 2nd Wednesday of every month at 4583 W. 130th St., at 1 p.m.

Enclosed is a \$25.00 donation in appreciation for bringing us the Slovenian news into our homes.

--M.P.

### A New Doctor

It's Dr. Jeffrey Schreivers now. The title of Doctor of Psychology was recently conferred on the good doctor by Ohio State University.

Dr. Schreivers is married to Tammy (nee Marinko). She is the daughter of John Marinko of TV Channel 3. She is also the granddaughter of Mrs. Mary Marinko.

The Schreivers have a one-year old son, Benjamin. Thus John is a proud granddad. And Mrs. Marinko a great grandmother.

Tammy is also a graduate of Ohio State University. At present she holds a Master's Degree in social work. She is employed by the State of Ohio.

The Schreivers make their residence at 3676 Mexico Ave., Westerville, Ohio, 43081.

Our congratulations to the new doctor!

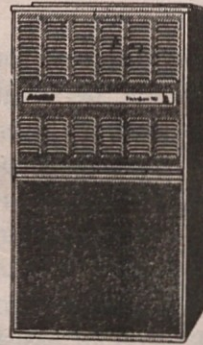
## Wilke Hardware

Owned by American Slovenians

Paints, Glass, Housewares, Plumbing, Electrical Supplies, Garden Supplies. —Screens and Storms Repaired —

809 E. 222nd St. Euclid, Ohio 44123  
RE 1-7070

# Make the gas company wonder if you've moved.



Our Freedom 90 gas furnace is one of the most efficient you can buy. Over 90% efficient—compared to around 65% for most older furnaces. You can shrink your monthly gas bill to a fraction of its former self. And enjoy greater peace of mind, thanks to the Freedom 90's lifetime limited warranty. So see your American-Standard dealer about the Freedom 90, and give your neighborhood meter reader something to wonder about.



Built To A Higher Standard.

**GORJANC™** 944-9444  
HEATING & COOLING  
A Name For All Seasons™  
30170 Lakeland Blvd.  
Wickliffe, Oh. 44092

Independent and Catered Living



- Private garden apartments
- Housekeeping
- Planned activities
- Transportation
- 24 hr. Emergency Pull Cord
- Free Laundry Facilities
- Nutritious Meals
- No endowment or entrance fee

Call us today for a lunch and tour

25900 Euclid Avenue  
Euclid, Ohio 44132  
261-8383

### CNC LATHE

Machinist

Immediate opening for responsible individual w/CNC experience. Will train. Salary commensurate w/ experience. Benefits, overtime. Clean environment. Please apply in person or forward resume to:

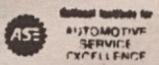
DMZ Machine  
35530 Lakeland Blvd.  
Eastlake, OH 44095

(49-1)

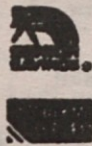
MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS  
FOREIGN & DOMESTIC  
STATE EMISSIONS INSPECTIONS



DIESEL ENGINE REPAIRS  
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES  
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE  
FRONT END ALIGNMENT



## EUCLID SUNOCO SERVICE



222ND STREET  
940 East 222nd Street  
261-9544

200TH STREET  
470 East 200th Street  
481-5822

APPROVED  
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

## Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises – Same Day Denture Repair

COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

## A WINTER POLKAFEST

SLOVENIAN NATIONAL HOME\*\* 6417 ST. CLAIR AVENUE\*\*361-5115

MARK YOUR CALENDAR

7 DANCES ON THE FOLLOWING 7 SATURDAY NITES IN 1997

DATE	APPEARING IN AUDITORIUM	APPEARING IN KENIK ROOM
SAT. JANUARY 4	JOE FEDORCHAK	LAKE ERIE BUTTON BOX
SAT. JANUARY 11	JOEY TOMSIC K	HOMESTEADERS
SAT. JANUARY 18	JEFF PECON	
SAT. FEBRUARY 1	JOE FEDORCHAK	LAKE ERIE BUTTON BOX
SAT. FEBRUARY 15	JEFF PECON	HOMESTEADERS
SAT. MARCH 1	JOE FEDORCHAK	HOMESTEADERS
SAT. MARCH 8	JEFF PECON	

A WONDERFUL CHRISTMAS GIFT IDEA TO GIVE TO FRIENDS

BUY TICKETS NOW SAVE MONEY ON PACKAGE DEAL

IF PURCHASED IN ADVANCE BY DECEMBER 31, 1996

3 tickets for \$20.00 (Saves \$4.00 Dollars)

5 tickets for \$30.00 (Saves \$10.00 Dollars)

ADVANCE TICKETS AVAILABLE FROM:

OFFICE OF SLOVENIAN NATIONAL HOME, 6409 St. Clair Ave

POLKA HALL OF FAME, 291 E.222nd St.

ANN OPEKA 531-7850

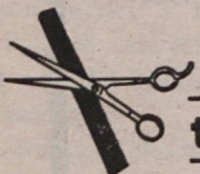
LARRY HOCEVAR 361-5115

TICKETS BOUGHT IN ADVANCE CAN BE USED FOR ANY DANCE

\$8.00 PER PERSON AT THE DOOR TIME OF DANCE 7.30 PM TO 11.30 PM

HEARTY FOOD AND LIQUID REFRESHMENTS WILL BE AVAILABLE

Specialists in  
Corrective Hair Coloring



tina & brenda's

# HAIR SALON

5216 Wilson Mills Rd.

461-7989 / 461-0623 Richmond Hts., Ohio 44143





## VESTI IZ SLOVENIJE

### Milan Kučan poveril mandatstvo za sestavo nove vlade dr. Janezu Drnovšku — Malo možnosti za oblikovanje koalicije

Pretekli ponedeljek je predsednik Slovenije Milan Kučan izbral dr. Janeza Drnovška za mandatarja nove vlade. To pomeni, da mora Drnovšek oblikovati koalicijo, ki bo razpolagala z vsaj minimalno absolutno večino v 90-članskem državnem zboru, izvoljenem že 10. novembra lani.

Splošno mnenje političnih komentatorjev v Sloveniji je, da Drnovšku najbrž ne bo uspelo. Dejstvo je pač, da razpolagajo tri tkim. pomladne stranke — SLS, SDS, SKD — z natanko 45 od 90 poslanskih sedežev, te tri stranke pa so se obvezale, da nobena ne bo drugih dveh pustila na cedilu oziroma se ločeno paktirala z Drnovškom. To bi pač pomenilo paktiranje z levo stranjo slovenske politične lestvice. Kučan je Drnovška izbral gotovo le deloma zaradi politično bolj sorodstvenega (levega) gledanja kot zaradi tega, da je Drnovškova Liberalna demokracija vendarle najmočnejša stranka v novem državnem zboru.

Če Drnovšku res ne bo uspelo najti formule za večino v parlamentu, bo moral Kučan izbrati drugega mandatarja. Po pravici naj bi to bilo Marjan Podobnik, predsednik Slovenske ljudske stranke. Ta stranka je izšla iz volitev kot druga najmočnejša, saj razpolaga z 19 poslanci. Skupaj s SDS (16) in SKD (10) bi taka koalicija imela 45 od 90 sedežev, en poslanec manj torej od večine. Poleg LDS so na vsaj teoretično razpolago v parlamentu Združena lista (bivši komunisti) z 9 poslanci, DeSUS (zveza levičarsko usmerjenih upokojencev) s 5, Zmago Jelinčičeva Slovenska nacionalna stranka (4), ter še poslanca-predstavnik italijanske oz. madžarske narodnosti. Da bi se tri pomladne stranke povezale v koaliciji z Združeno Listo ali Jelinčičevo stranko je težko verjeti, malo večja možnost je DeSUS, čeprav je vodstvo te nove stranke izjavilo, da podpira Drnovška za predsednika vlade. Kako bi reagirala ta stranka v slučaju Drnovškovega neuspeha ni jasno. Možno je, da bi eden od predstavnikov narodnostnih manjšin dal pomladnim strankam tisti glas, ki bi omogočil večino, vendar zopet prevladuje splošno mnenje, da

bi ne mogla biti vlada, ki bi bila bazirana na en sam glas večine, stabilna, kaj šele, da bi bila zmožna sprejeti temeljne zakone. Sicer je odvetnik Daniel Starman začel z akcijo, naj bi narodnostna poslanka ne mogla imeti istih poslanskih pravic, kot drugi poslanci. Če bi ta pobuda — komentatorji ne verjamejo, da jo bo Ustavno sodišče odobrilo — uspela, bi s tem imele pomladne stranke večino enega glasu. Če bi pač mogli o potrditvi vlade glasovati le 88 poslancev, bi bila potrebna večina 45 glasov, teh pa pomladne stranke že imajo, poleg tega, pravijo nekateri, bi bili ti glasovi dovolj solidni oziroma solidarni, da bi lahko vlada delovala. Predsednik takšne vlade bi pa gotovo bil Marjan Podobnik. Tak razplet dogodkov bi se pa ob danih razmerah težko uresničil.

Odprto je še vprašanje, kaj bi nastalo, če bi tako Drnovšek kot Podobnik ne uspela v sestavi vlade. Slišati je bilo govorice, da bi bilo potrebno najti kakega »tretjega« kandidata, morda koga, ki ni član politične stranke ali pa uživa splošen ugled. Tako je bilo med drugimi slišati ime Franca Arharja, guvernerja Narodne banke. Vendar je tudi ta možnost smatrana kot malo verjetna.

Skrajni izhod bi bile nove volitve. Te bi bile izvedene po istem zakonu, ki je veljal za volitve 10. novembra. Zaradi enakosti v relativni moči tako leve kot desne opcije, ni izključeno, da bi take volitve res prinesle šibko večino eni ali drugi strani, o kaki temeljiti spremembi v gledanju volilcev v le nekaj mesecev pa ni misliti.

### 5. kongres Slovenske ljudske stranke potrdil Marjana Podobnika za predsednika za naslednja štiri leta

Dne 21. decembra se je zaključil 5. kongres Slovenske ljudske stranke. Delegati so se zbrali na Bledu in ponovno izvolili za predsednika SLS Marjana Podobnika, njegov strankin mandat traja štiri leta. Njegov brat Janez Podobnik, sicer novi predsednik Državnega zbora, je zopet bil izvoljen za vodja strankinega programskega sveta, medtem ko ostaja Franc Zagožen predsednik glavnega odbora SLS.

Med povabljenimi gosti so na kongresu spregovorili Janez Janša za SDS, Lojze Peterle za SKD in Dimitrij Rupel za LDS.

## Iz Clevelanda in okolice

### Lilija ima sestanek—

Dramatsko društvo Lilija ima svoj redni mesečni sestanek v ponedeljek, 6. januarja, ob pol osmih zvečer, v Slovenskem domu na Holmes Ave. Vsi člani lepo vabljeni, kajti je sestanek važen!

### Kosilo Slovenske šole—

Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti priredi kosilo v nedeljo, 19. januarja, v šolski dvorani. Kosilo se bo serviralo od 11.30 do 1. pop., na jedilniku bodo panirane zarebrnice in goveji zrezki. Cena: \$10 za odrasle, \$5 za otroke.

### Zahvaljuje se—

Ivanka Cerar se zahvaljuje vsem, ki so se je spomnili ob koncu leta s karticami in kakrško koli pomočjo. Vsem želi srečno in zdravo Novo leto 1997. Bog povrni!

### Krofi—

Oltarno društvo fare sv. Vida bo imelo svojo mesečno prodajo krofov v soboto, 11. jan., od 8h zj. dalje, kot običajno v društveni sobi. Pridite!

## Novi grobovi

### Pavla Adamič

Dne 1. januarja je na svojem domu po dolgi bolezni umrla 83 let stara Pavla Adamič, rojena Mihelič v Sodražici, Slovenija, vdova po l. 1982 umrlem Antonu, mati Pauline Dolinar, Mire Kosem, Antona in že pok. Radmile Veider, 14-krat stara mati, 3-krat prastara mati, sestra Ivana Mihelič in Ivane Vajc (oba v Slov.), zaposlena do upokojitve kot snažilka pri šolskem sistemu Cleveland Hts., članica in bivša predsednica Oltarnega in rožnovenskega društva pri Mariji Vnebovzeti, več let je bila raznašalka časnika *Ameriška Domovina* v collinwoodski okolici. Pogreb bo v soboto, 4. jan., v oskrbi Želetovega zavoda na E. 152 St. zj. ob 9.15, v cerkev Marije Vnebovzete ob 10h, od tam na pokopališče Vernih duš. Ure kropljenja bodo v petek od 2. do 9. zv.

### Olga Mauser

Umrla je Olga Mauser, rojena Russ, vdova po Emilu, mati Darinke Proctor, Silve in Irence, 4-krat stara mati, sestra Zofije Roter in Grozdanke (pok.), svakinja dr. Zdenka Roterja, teta Igorja in Mladena, lastnica Olga's Slovenian Restaurant. Pogreb bo v petek, 3. januarja, dop. ob 10.30 iz Grdina-Faulhaber zavoda na Lake Shore Blvd. v cerkev sv. Vida ob 11. in od tam na Vernih duš pokopališče. Ure kropljenja bodo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9.

(dalje na str. 16)

### Zopet na delu—

Po enotedenskem premoru zopet redno vsaki četrtek izhaja *Ameriška Domovina*. Urednik se želi na tem mestu zahvaliti vsem, ki so ob koncu poslali voščilne kartice, tako po ZDA in Kanadi kot Sloveniji. Posebnih sprememb za to leto ne načrtujemo, večja izjema bo v tem, da zaradi prenehanja izhajanja dnevnika *Slovenca* v Ljubljani, nanj smo pač bili naročeni skoro od pričetka, bomo za sprotno poročanje novic iz Slovenije bolj odvisni od *Dela*.

### Aretirana—

V začetku decembra (4. dec.) je bila v svojem domu na Addison Rd. umorjena 79-letna Bernice Krumhansl, zelo aktivna v sosesčinski organizaciji St. Clair Superior Coalition. Policija je s preiskavo vztrajala in včeraj aretirala dva osumljenca. Eden teh, odrasli, živi na Carl Ave., drugi je pa 15-letni fant. Baje sta iskala denar.

### Že štiri leta—

Te dni poteka četrta obletnica odprtja častnega konzulata RSlovenije v Clevelandu. Za štiri leta vztrajnega dela in promoviranja Slovenije častnemu konzulu dr. Karlu B. Bonuttiju iskreno čestitamo.

### Imenik društev—

Iz pisarne AD opozorijo društva in druge organizacije glede poravnave asesmenta za vključitev v naš imenik društev, ki izhaja občasno tekom leta. To stane \$30. Sporočajte tudi točen seznam društvenih odbornikov.

### Spominski darovi—

Ga. Marie in g. Jože Lah sta darovala \$100 v podporo našemu listu, to v spomin na starše Jožeta in Ane Lah ter Viktorja in Marije Derling. Ga. Julie in g. Eddie Harbie, Seven Hills, O., sta darovala \$25, v spomin na starša Christa in Julie Peternel, brata Franka in svakinjo Mary Peternel. Ga. Victoria H. Svete, Lakewood, O., je poklonila \$10, v spomin na Viktorja Svete.

Ob 5. obletnici smrti moža Milana je darovala \$10 ga. Pavla Dolinar z E. 60 St. Clevelandski mestni odbornik Michael D. Polensek je daroval \$30 in pripomnil, da je to v spomin na njegova stara starša Franka in Antonijo Polensek, ki sta bila naročena na AD, kot je on sam.

Ga. Jo Ann Kaifesh, Kirtland, O., je darovala \$50, to v spomin na moža Edwarda. Ga. Mary Mahnic, Brecks-ville, O., je prav tako poklonila \$50, to ob 5. obletnici smrti njenega moža Franka.

Darovalcem se za njih podporo najlepše zahvalimo!

### Kočevska smreka pred baziliko sv. Petra v Rimu

O velikem zahvalnem romanju Slovencev in Slovenk v Rim v predbožičnem času je daljše poročilo na str. 11. Poročila v množičnih sredstvih javnega obveščanja v ZDA in gotovo po svetu so smreko večkrat posredovali, čeprav običajno brez navedbe, da je prišla kot dar iz Slovenije. O romanju, smreki, srečanjih s papežem in drugih slovesnostnih so pa precej obširno poročali slovenski listi, v prvi vrsti seveda *Družina*, in tudi slovenski zamejski tisk, kot tržaško-goriški *Novi List*, iz katerega smo ponatisnili članek na str. 11-12.

Neuradno je slišati, da je bil naslednik za nadškofa Šuštarja že izbran, ne pa še javno imenovan.



## AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave, Cleveland, OH 44103-1627  
Telephone: 216/431-0628 — Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor  
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Košir

### NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$30 na leto za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)  
Dezele izven ZDA in Kanade: \$40 na leto (v ZD valuti)  
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

### SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency  
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent foreign currency  
\$160 per year airmail to Slovenia

AMERICAN HOME (ISSN 0164-68X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1627. Periodicals postage paid at Cleveland, OH. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627.

No. 1 Thursday, January 2, 1997

Dr. Alojzij Suštar

## Na poti v leto 2000

Vsi kristjani se pripravljamo na praznovanje 2000-letnice Kristusovega rojstva. Natančno leto Kristusovega rojstva sicer ni znano, a vendar je obveljalo štetje, ki se je uveljavilo in velja še danes. Skoraj povsod po svetu štejejo leta po Kristusovem rojstvu, tudi v državah, kjer krščanstvo ni živo.

Na leto 2000 naj bi se katoliška Cerkev še posebej pripravljala. Papež Janez Pavel II je na začetku adventa letos razglasil veliki advent, veliko pripravo, ki bo trajala tri leta. Prvo leto je posvečeno Jezusu Kristusu, drugo Svetemu Duhu in tretje Bogu Očetu. V letu 2000 pa naj bi bile skupne posebne slovesnosti. Papež zelo poudarja ekumensko razsežnost tega praznovanja Kristusovega rojstva.

Cerkev v Sloveniji se posebej zaveda svoje soodgovornosti v pripravi na veliki jubilej, zlasti zaradi obiska papeža Janeza Pavla II. maja 1996. Obisk velike skupine romarjev, slovenskih škofov in predsednika države v Vatikanu 14. decembra je še posebej poudaril povezanost Cerkev na Slovenskem in vsega slovenskega naroda s papežem Janezom Pavlom II. Že ob obisku v Sloveniji je papež dal veliko naročil slovenskim kristjanom, kaj naj storijo za prenovo verskega življenja, za poglobitev vere in za večje razumevanje, spravo in ljubezen med seboj.

Božični praznik je za kristjane spomin na Kristusovo rojstvo. Za tiste, ki niso kristjani, pa je praznik miru, praznik človečnosti, praznik kulture in prijateljstva. Vse to hočemo tudi sami kot kristjani sprejemati in poudarjati ter živeti. Vendar se zavedamo, da je treba iti globlje. Vse to moremo resnično doživljati samo zato, ker je Kristus postal človek in ostal med nami.

Božični praznik je zato prav posebej praznik hvaležnosti. Hvaležni smo za Kristusov prihod med nas in za naše odrešenje. Hvaležni smo tudi za božje varstvo, ki smo ga doživljali v zadnjih letih, posebno še za mir v Sloveniji. Pri tem pa se spominjamo vseh tistih, ki trpijo zaradi vojne. Evangelij nam poroča, da so angeli ob Kristusovem rojstvu oznanjali mir ljudem na zemlji. Evangelist Luka nam sporoča, da so angeli govorili: »Slava Bogu na višavah in na zemlji mir ljudem, ki so mu po volji« (Lk 2,14). Kristus je blagrovat tiste, ki delajo za mir. V pridigi na gori pravi: »Blagor tistim, ki delajo za mir, ker bodo postali božji otroci« (Mt 5,9). Iskreno si hočemo prizadevati, da bi bil letošnji božič praznik miru in zaupna prošnja za mir.

Malokateri praznik nas tako zelo poveže med seboj kot božič, bodisi v družinskem krogu, s prijatelji in sorodniki, pa tudi z našimi rojaki po svetu. Rojakov se hočemo spominjati v veliki hvaležnosti za vse, kar so naredili in še naredijo za slovensko državo. Posebej se za božične praznike spomnimo ostarelih in osamljenih in kakor koli trpečih doma in po svetu.

Božič je vabilo k notranji umiritvi, srečanju z Bogom, v družinskem krogu in med seboj. Seveda bo za veliko ljudi praznovanje božiča pomenilo predvsem zunanje veselje in najbrž za notranji mir ne bo veliko priložnosti in veliko časa. Vendar vsem od srca želim tudi tega notranjega miru.

Če smo v adventu opazovali po mestih, posebno tudi v Ljubljani, razsvetljene ulice, bi človek pričakoval, da se vsi pripravljajo na božične praznike. Vendar je najbrž pri tem veliko zunanjo-

## Miklavž v Kulturnem centru

LEMONT, Ill. - Po 11. maši na nedeljo, 8. decembra, v cerkvi pri Mariji Pomagaj v Lemontu, se nas je zbralo čez 270 odraslih za skupno kosilo v tem našem Slovenskem kulturnem domu. Mize v veliki dvorani so bile praznično okrašene, v Domu pa še vedno razstavlja svoje umetniške slike naša tu živeča umetnica ga. Erika Bajuk.

Po kosilu, ki se je začelo malo čez poldan, so nam odrasli in otroci pripravili lep kulturni program s petjem in recitacijami. Spored je začela Veronika Puc z recitacijo *Danes je Miklavžev večer*. Sledile so deklamacije otrok pod vodstvom Fanike Goršič. Pismo Miklavžu je deklamiral Martin Puc.

Lepo sta zveneli pesmi *Čuj zvon in O Sanctissima*, ki so ju peli otroci višjega oddelka slovenske Slomškove sobotne šole. Nato so se razvrstile deklamacije naših najmlajših. Zapeli so tudi *Sveta noč* ob spremljavi klavirja, violine, flavte in trobente (igrale so v tem redu Lidija in Milena Goršič, Sheena Copot in Martin Puc). Za zaključek kulturnega programa sta dvoglasno zapeli Frida Arko in Nandi Puc pesem *Prišla je lepa sveta noč*.

Črni, z grdo popačenimi obrazi parkeljni so imeli svoj divji prihod na oder s pesmijo *Mi smo parklji* ob rožljanju verige. Na ta način so vlili pravi občutek za kesanje nad grdobijami, primeren pač za prihod sv. Miklavža z božjo močjo.

Najprvo so prišli v Miklavževem sporedu angeli v lepih, belih, dolgih oblačilih z zlatimi trakovi in zvezdami na glavah. Tako so se parkeljni umaknili in angeli so zadali upanje v svetost in pravičnost sv. Miklavža v mlade duše naših najmlajših in to od tistih, starih dva meseca do onih, ki že tudi imajo človeške dvome o prihodu tega svetnika.

sti, saj je toliko takih, ki ne vedo, kaj pomeni advent in kaj pomeni božič in praznovanje božiča. Za veliko ljudi je advent predvsem čas nakupovanja božičnih daril. Prav je, da ob božiču mislimo na to, da drug drugemu podarimo vsaj skromno darilo, saj je to spomin, da smo bili vsi od Boga obdarjeni. Ne smemo pa pozabiti na največji dar, ki je Kristus sam, ki je dokaz božje ljubezni.

Za božične praznike si voščimo srečo, blagoslov in mir in drug drugemu pošiljamo voščilnice. Naj to ne bo le zunanja nava, marveč naj ta voščila prihajajo zares iz srca. Tako je božič praznik srca, praznik veselja, kot prihaja ta do izraza v božičnem bogoslužju, posebno v evangeliju, ko nam evangelist pravi, da je angel rekel pastirjem: »Oznanjam vam veliko veselje, ki bo za vse ljudi. Danes se vam je v Davidovem mestu rodil Zveličar, ki je Kristus Gospod« (Lk 2, 10-11).

Kmalu bomo začeli leto 1997 in nadaljevali pot proti letu 2000. Z nami bo učlovečeni Kristus. A med seboj si bomo pomagali, da bi mogli nadaljevati to pot in se vredno in dostojno pripraviti na leto 2000.

Vsem želim blagoslovljene in vesele božične praznike, prav posebej bolnikom in osamljenim in kakor koli trpečim, vsem našim rojakom, Slovenkam in Slovencem po svetu. Naj božični prazniki utrdijo našo medsebojno povezanost, zvestobo domovini, Bogu in Cerkvi in naj nas napolnijo z velikim pričakovanjem s pogledom v prihodnost. V božjih rokah je prihodnost kakor tudi preteklost. Zavedamo se, da nas Božja mati Marija spremlja na tej poti v prihodnost, kajti ona je sprejela Odrešenika in ga spremljala v njegovem življenju in tudi v trpljenju.

Še enkrat vsem srečne, vesele in blagoslovljene božične praznike ter zdravo in dobro novo leto.

**Delo**

Sobotna priloga, 21.12.1996

keljne so bili otroci, ki so prišli k Miklavžu oboroženi z rožnim vencem v rokah za obrambo pred parkeljni. Pokazali so parkeljnem križček z rožnega venca in so se parkeljni v strahu pred križem umaknili tako, da so imeli otroci prosto, varno pot do Miklavža. Isto so storili nazaj grede z odra vračajoč se k staršem.

Sv. Miklavž je vsem otrokom priporočal, naj redno molijo svoje molitve zvečer, predno gredo spat in zjutraj, ko vstanejo. Največ otrok zna moliti Sveti Angel.

Miklavž je obljubil svoj obisk spet za prihodnje leto. Blagoslovaje je odšel, spotoma se ustavil tudi pri kuhinjskih vratih in blagoslovil žene, ki tako pridno in vestno pomagajo s hrano v Domu pri vseh naših prireditvah. **A.R.**

**Pavle Borštnik**

**Osebni komentar**

## NOVE VOLITVE?

**Perry, O.** - Izid nedavnih parlamentarnih volitev v Sloveniji je ustvaril položaj, v katerem sta obe glavni strani slovenskega političnega življenja razdeljeni točno na polovico. To pomeni, da bi se z malo več prizadevanja na eni ali drugi strani stvari lahko drugače končale in Slovencem prihrnile sedanje medvladje in politično negotovost, na koncu katere stoji možnost novih parlamentarnih volitev.

S svoje strani je sedanjí ministrski predsednik in glavni ter morda najverjetnejši kandidat za novega mandatarja dr. Janez Drnovšek vsekakor prišel do zaključka, da za svojo stranko — pa tudi za svojo »stran« — ne bo mogel obdržati dveh najpomembnejših položajev, namreč ministrskega predsednika in predsednika državnega zbora. Zato je pristal, da predsedstvo parlamenta prevzame pripadnik strank slovenske pomladi. S tem je seveda izboljšal možnost, da

mu bo predsednik Milan Kučan poveril sestavo nove vlade, ni pa si tega zagotovil.

Doseči mandatarstvo je vsekakor glavni cilj vseh levičarskih strank. Drugi je pa prav tako očitno: preprečiti, da bi v vlado vstopila tudi Janševa socialdemokratska stranka. To drugo bo vsekakor težje izvedljivo kot prvo, saj je Janševa stranka od zadnjih volitev napredovala za skoraj 500% (krščanski demokrati so nazadovovali za 30%). SDS ni preseglá Podobnikove Slovenske ljudske stranke le zaradi silovite prišepetovalne kampanje proti Janši samemu.

V času torej, ki še preostaja do legalnega roka (3. jan., op. ur. AD), v katerem mora predsednik države izročiti mandat za sestavo vlade enemu ali drugemu strankarskemu prvaku, obe strani mrzlično opezujeta za možnimi »uskoki«, se pravi za poslanci z druge strani, ki bi bili pripravljene, pod določenimi pogoji, prestopiti na drugo stran in ji zagotoviti večino v državnem zboru.

Pri tem so deležni posebne zanimanja predvsem poslanci skupine DeSUS, ki so zapustili Združeno listo zaradi specifičnih interesov svojih pripadnikov (upkokojeencev), na drugi strani pa Peterletovi krščanski demokrati, katerih voditelj se je v preteklosti držal oportunističnega načela, da je »bolje biti zraven«.

Posebno in povsem nepričakovano pomembnost sta z izidom volitev 10. novembra dobila poslanci »narodnostnih skupin« oz. italijanske in madžarske manjšine. Ta dva lahko s svojima glasovoma odločilno vplivata na izid glasovanja. V Ljubljani so zaradi tega že bila sprožena prizadevanja, da se taka situacija v bodoče ustavno onemogoči.

Volilcem zunaj Slovenije vse to ne pomeni dosti, saj so bili po večini tudi letos opeharjeni za možnost sodelovanja na volitvah v stari domovini. Težko je reči, da je bilo to namerno

(dalje na str. 11)

Predbožično množično romanje Slovencev in Slovenk v Rim...

## SV. OČE, SLOVENCIM VAS IMAMO RADI!

DANIJEL DEVETAK

»Hvala, hvala iz srca!« S temi besedami se je papež Janez Pavel II. pri nedeljskem Angelovem češčenju 15. decembra zahvalil Slovincem, ki so ga obiskali in mu podarili božično smreko, ki letos ponosno plemeniti Trg sv. Petra.

Še en zgodovinski dogodek za slovenski narod v letu 1996. Drugo največje vseslovensko romanje v Večno mesto, kar jih pomni naša zgodovina (največje doslej je bilo leta 1979, ko se je odpravilo v Rim 5.200 Slovencev), je potekala od petka, 13. 12., do nedelje, 15. In vendar je bilo to več kot samo romanje. V samo središče zahodne civilizacije, v srce krščanstva je prispelo skoraj 4.000 Slovencev, da bi stopili na sveto pot, v svete kraje, kjer bi ob grobovih apostolov in mučencev utrdili vezi zvestobe s svojo vero in Petrovim sedežem; da bi se papežu zahvalili za njegov nadvse uspeli pastoralni obisk pred sedmimi meseci; da bi med velikim praznikom osvetlili božično drevo, ki ga je letos Vatikanu — in posredno vsakemu pripadniku vesoljne Cerkve — darovala Slovenija v znamenje tisočletne povezanosti s Sv. sedežem.

## Prihod

Večina romarjev je prispela v Rim v petek, 13. decembra, v jutranjih urah. Prvi dan smo se vživali v svet starih Rimljanov in njihovih trajnih spomenikov, nemih prič njihove

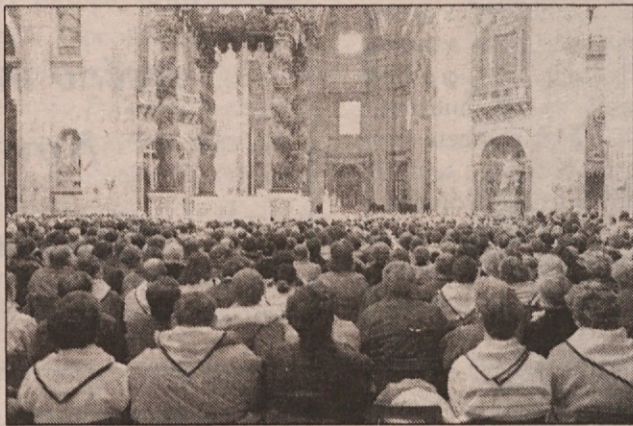
## NOVE VOLITVE?

(nadaljevanje s str. 10)

tako urejeno, ker so v premnogi primerih zasebne registracije potekale natančno tako, kot je bilo predvideno po zakonu in niso imeli ti volilci nobenih težav pri sodelovanju na volitvah. Vsekakor pa je jasno, da slovenski politični aparat še nima mehanizma, ki bi zagotovil tudi državljanom po svetu udeležbo na volitvah. To pa velja tudi za možnost, da bodo v kratkem razpisane nove, izredne volitve.

Ta možnost namreč nikakor ni izključena, čeprav bo zunanjepolitični sloves Slovenije v takem primeru močno prizadet. Toda če ne bo ne ena ne druga stran popustila v svojem stališču, in če ne bo nobenih zagotovljenih »uskokov«, potem bo prav to edini izhod iz sedanjega političnega položaja v Sloveniji.

Ur. AD: Kot je iz teksta razvidno, je bil ta komentar pripravljen že pred odločitvijo Milana Kučana, da imenuje dr. Janeza Drnovška kot mandatarja. O tem poročilo že na str. 9. Avtor smatra dopis kot nekaj zaključek njegovih poročil iz Slovenije v pred- in povolilnem obdobju oktobra in novembra letos, za kar se mu zopetno zahvaljujem.



Jutranja maša za slovenske romarje v baziliki sv. Petra



V dvorani za sprejeme se je papež slikal z našim pevskim zborom.

Fotografije: Joco Žnidaršič



Vnukinja slovenskega veleposlanika v Vatikanu je s pritiskom na gumb osvetlila smreko.



Andrej Šter, predsednik pripravljalnega odbora, se je papežu zahvalil za obisk.

moči, in v svet še trajnejše rimske slavne preteklosti. Obiskali smo znamenito cerkev sv. Petra v okovih in dve čudoviti baziliki; najprej smo si ogledali cerkev sv. Marije Velike (ali Snežne), nato pa smo postali v mogočni lateranski arhibaziliki, v starem lesenem oltarju, katere naj bi bili relikviji dveh največjih svetnikov, sv. Petra in Pavla. To je bil tudi eden glavnih ciljev romanja. Spominjati se pomeni krepiti zvestost pripadnosti...

Prvega apostola je Kristus postavil, da bi no njegovem vstajenju utrdil vero prvih omahljivih kristjanov; drugi pa je goreč mož, ki z mečem v

roki poseblja mož božje Besede, »žive in silovite«.

Proti večeru je velika množica napolnila predmestno cerkev sv. Janeza Bosca v rimski četrti Tuscolano. Pričakovanje na prvo veliko skupno srečanje slovenskih romarjev je bilo zelo občuteno. Procesijo kakih 70 mašnikov je spremljajo mogočno orglanje in petje.

## Maša v baziliki sv. Petra

Sobota, 14. decembra 1996, veliki dan. Že pred 9. uro je v veličastni baziliki sv. Petra mrgolelo Slovencev. Prišli smo s 60 avtobusi, 3 letali, nekateri z vlakom.

## Slovenska akademija znanosti in umetnosti posmrtno rehabilitirala tri svoje člane

Ljubljana — Člani Slovenske akademije znanosti in umetnosti so na svoji skupščini 17. decembra soglasno sklenili, da brez omejitev in v celoti posmrtno rehabilitirajo dr. Leonida Pitamica, dr. Aleša Ušeničnika in dr. Franca Vebr, ki so po drugi svetovni vojni zaradi političnih razlogov izgubili članstvo v SAZU. Ti trije akademiki so znova vključeni v SAZU z vsemi pravicami, ki jim gredo, so sporočili s SAZU.

Dr. Leonid Pitamic (1885—1971) je bil profesor za ustavno pravo in teorijo države na Pravni fakulteti v Ljubljani. Bil je redni član Akademije znanosti in umetnosti (AZU) od njene ustanovitve leta 1938, tako kot dr. Aleš Ušeničnik (1868—1962), profesor filozofije na Teološki fakulteti v Ljubljani. Dr. Franc Veber (1890—1975), profesor filozofije na Filozofski fakulteti v Ljubljani, pa je bil dopisni član SAZU od maja leta 1940.

Delo, 18. dec. 1996

Pri evharističnem bogoslužju, ki ga je vodil vatikanski državni tajnik kardinal Angelo Sodano v slovenščini in latinščini, so somaševali slovenski škofje, apostolski nuncij v Sloveniji msgr. Edmond Farhat in okoli 140 duhovnikov.

Na častnem mestu je sedel predsednik Republike Slovenije Milan Kučan s soprogo, za njima pa predstavniki političnega sveta Jože Osterc, Janez Dular, Andrej Šter, Lojze Peterle in veleposlanik v Vatikanu dr. Štefan Falež, ki ima za ta slovenski podvig, ko se je Slovenija slovesno predstavila Vatikanu in svetovni javnosti, ogromne zasluge.

Slomškov naslednik Kramberger je v pridigi na dan pred tretjo adventno nedeljo z zadovoljstvom ugotovil, da smo se končno zbrali v tako velikem številu in v tako pomembni baziliki zastopniki slovenske Cerkve, civilne oblasti in ljudstva.

Tri luči so že prižgane na slovenskem adventnem vencu: luče vere, ki se je vžgala pred 1250 leti, luč kulture, ki je ohranila pri življenju naš narod, in luč samostojnosti slovenske države, ki jo je Sv. sedež potrdil z uradnim priznanjem 13. januarja 1992. Četrto pričakovanje — beatifikacijo škofa Antona Martina Slomška — polagamo na oltar.

## Avdiencia

Kmalu po maši, ki je v baziliki mogočno donela slovenska beseda, smo se odpravili na avdienco k sv. očetu. S toplim

aplavzom, ki mu ni hotelo biti konca, smo ga sprejeli medse.

Škof Kramberger je kot podpredsednik Slovenske škofovske konference v pozdravni besedi nanizal glavne kažipote, ki jih je papež na svojem pastirskem obisku v Sloveniji postavil našemu narodu za tretje tisočletje. Minister Šter (predsednik državnega odbora za pripravo papeževskega obiska) se je nato zahvalil za »tri čudežno lepe majske dni, ki so Slovenijo olepšali, obogatili, spremenili«. Nato je mlad fant želel spomniti papeža na obisk v Postojni z napovedjo pesmi *Dva novčica*, ki jo je zapel Ivan Hudnik z Vokalno skupino Krila. V odgovor stavku, ki ga je papežu narekovalo srce v Postojni (»Papež 'ma vas rad!«), je voditelj zaklical: »Mi Slovenci Vas imamo radi!«

Zaživela je Postojna, najbolj občuten trenutek papeževskega majskega obiska. Osrednja misel nagovora sv. očeta je bila, da moramo Slovenci črpati pogum za prihodnost iz svojih korenin, ki so prežete s krščanstvom. V novem ozračju državne samostojnosti in demokracije so se odprle nove možnosti napredka in miru; »vendar pa ne manjkajo nevarnosti razvoja v smeri praktičnega materializma, povezanega z individualizmom in uživaštvom,« nas je Petrov naslednik očetovsko opomnil.

»Se naprej si prizadevajte, da vztrajno črplate življenjski

(dalje na str. 12)



»Pozdravljam vse vas, bratje in sestre...«



Blagoslov - popotnica na poti v domovino

**Zalosten konec dnevnika Slovenec**

## Edini konservativni časnik dnevnik na Slovenskem dokončno v stečaju

Ljubljana — Konzorcij lastnikov podjetja Slovenec, d.o.o., med njimi so največji delničar Slovenski krščanski demokrati, tednik Družina in nekateri zdomci, je mesec in pol po prenehanju izhajanja dnevnika Slovenec pri tukajšnjem sodišču vložil predlog za uvedbo stečajnega postopka. Tako so se končala ugibanja o možnih novih delničarjih, ki bi dokapitalizirali podjetje in zagotovili nadaljnje izhajanje časnika.

Predsednik skupščine delničarjev dr. Janez Gril, sicer direktor in glavni urednik verskega tednika Družina, je dejal, da sta si pooblaščenca predstavnika delničarjev — predsednik upravnega odbora dr. Jože Duhovnik in neuspešni sanacijski upravitelj Simon Zdošek — ves čas prizadevala pritegniti k projektu morebitne nove delničarje, ki bi bili pripravljeni obdržati pri »življenju« ta edini konservativni dnevnik, ki je izšel komaj pred petimi leti ob osamosvojitvi Slovenije.

Ker doma v tem trenutku očitno niti med »pomladniki«

ni nikogar, ki bi želel ohraniti vsaj številno naročniško mrežo, na kar so v zadnji izjavi za javnost posebej opozorili tudi zaposleni v podjetju Slovenec, d.o.o., zdomci nimajo več interesa, proračunskih sredstev za pluralizacijo medijev pa tudi ni več, zato je prevladalo mnenje, da z uvedbo stečaja ne bodo več odlašali.

Neizvršen pa ostaja še dogovor skupščine, da bodo zaposlenim izplačali vse zaostale obveznosti. Dr. Gril je zagotovil, da bo pooblaščenca uspelo zagotoviti denar za plače še v tem letu. Od sodišča pa pričakuje, da bo stečajni postopek hitro izpeljalo tako, da bo zaposlenim, ki so bili poslani na čakanje, zagotovljena socialna varnost.

Ker so se medtem razširile govorice o ustanovitvi novega podjetja, ki bi nadaljevalo tradicijo časnika Slovenec, pa je dr. Gril zagotovil, da skupščina lastnikov o tem ni razpravljala in da o morebitnem novem projektu ne ve ničesar.

N.R.

*Delo, 21.12.1996*

## Krekova banka krepko povečala bilančno vsoto

Maribor — »Banka se razvija hitreje, kot smo predvidevali. Temelj dobrih poslovnih rezultatov pa je zaupanje naših strank,« je na tiskovni konferenci 11. decembra poudaril Mirko Krašovec, predsednik nadzornega sveta Krekove banke, in dodal, da se banka še naprej razvijala v Krekovem duhu, vendar pa, da kljub dobremu sodelovanju z drugimi bankami za zdaj še ne razmišljajo o pripojitvi manjših bank ali povezavah v bančne skupine. Predsednik nadzornega sveta je še dejal, da je v Krekovi banki tudi denar iz tujine, vendar le od Slovencev.

Po besedah direktorja Anto-

na Guzeja je Krekova banka tudi v 1996 poslovala uspešno in že presešla načrtovane cilje. Bilančna vsota znaša 31 milijard tolarjev (\$1 = 140 tolarjev, op. ur. AD), kar pomeni, da so jo povečali za 40 odstotkov oziroma za 9 milijard tolarjev. Donosnost kapitala je presešla 12 odstotkov, produktivnost dela pa je za polovico višja od slovenskega povprečja, saj znaša 220 milijonov tolarjev na zaposlenega.

V banki so tudi v letu 1996 s široko ponudbo namenskih in gotovinskih posojil sledili zanimanju strank. Pravnim osebam so posodili za 31 odstotkov več denarja, prebivalstvu

pa kar za 48 odstotkov. Do konca oktobra je banka odobrila za 1,4 milijarde tolarjev tolarških in deviznih plačilnih in storitvenih garancij.

Krekova banka še nima dovoljenja za samostojno opravljanje bančnih poslov s tujino, vendar pa je imela v letu 1996 kljub temu za 100 milijonov mark plačilnega prometa s tujino; so pa tudi pred tem, da dobijo omenjeno dovoljenje.

Uspešna je bila tudi javna prodaja prve emisije obveznic, saj so jo končali predčasno. V avgustu je namreč banka izdala 20 tisoč obveznic v apoenih po 500 mark s 7,5-odstotno fiksno obrestno mero. Kot je dejala direktorica sektorja vrednostnih papirjev Metka Petek-Šolinc, so s tem želeli pridobiti nova dolgoročna sredstva za financiranje naložbenih projektov svojih kointentov. Obveznice so prodali že do 12. novembra, kupilo pa jih je 361 kupcev, med njimi 47 odstotkov fizičnih oseb. V januarju bo Krekova banka vložila zahtevo za sprejem obveznic v kotacijo na Ljubljanski borzi. Naslednjo emisijo obveznic pa glede na razvoj banke načrtujejo že v letu 1997.

V letu 1997 v Krekovi banki načrtujejo še 30-odstotno povečanje bilančne vsote, doseči nameravajo primerno donosnost kapitala in širiti rentno varčevanje, ki je bilo že takoj po uvedbi zelo uspešno. Med načrti te bančne ustanove je tudi širjenje poslovalnic po Sloveniji. Naslednje bodo odprli v Šmartnem pri Litiji, v Celju in Škofji Loki.

Majda Struc

*Delo, 21.12.1996*

## KOLENDAR

### JANUAR

19. — Slov. šola fare Marije Vnebovzete priredi kosilo v šolski dvorani. Serviranje od 11. dop. do 1. pop.

25. — Odbor Slovenske prista-ve priredi »Pristavsko noč«, v SND na St. Clairju.

### FEBRUAR

2. — Misijonska Znamkarska akcija postreže s kosilom v avditoriju pri sv. Vidu. Serviranje od 11.30 do 1. pop.

8. — Dramsko društvo Liliya prireja maškarado v Slov. domu na Holmes Ave. Pričetek ob 7. zv. Igrajo Veseli Godci.

8., 9. — Smučarski vikend v Ski Windham, N.Y. Informacije: Ivan Kamin (212) 983-3830, Karl Klesin (216) 361-4337.

### MAREC

9. — Slov. šola pri sv. Vidu postreže s kosilom v farnem avditoriju. Serviranje med 11. dop. in 1.30 pop.

9. — Dramsko društvo Liliya poda igro v Slov. domu na Holmes Ave. Pričetek ob 3h pop.

16. — Federacija Slov. narodnih domov priredi letni ban- ket v SND na St. Clairju.

*Vsem članom in prijateljem*

*želimo*

*srečno in blagoslovljeno*

*Novo leto 1997!*

**Pristavski upokojenci**

## Sv. oče, Slovenci Vas imamo radi!

(nadaljevanje s str. 11)

sok iz vaše stoletne krščanske tradicije, da se boste mogli pogumno in odločno soočiti s sedanjimi in prihodnjimi nalogami... S potrpežljivostjo, odprtostjo za pogovor, pripravljenostjo na odpuščanje in spravo bodo vsi mogli zreti z zaupanjem v prihodnost.«

K enotnosti je pozval še s klenimi besedami: »Želim, da bi se dialog in sodelovanje par- tirjev Cerkev in civilnih obla- sti vedno bolj poglobljala in da bi s skupnim delom... prispevali k skupni blaginji.«

S priporočilom, naj ostane- mo zvesti poslanstvu biti most med starimi evropskimi kultu- rami, je vsem zaželel, »da bi vedro in globoko doživeli čas priprave na bližnje božične praznike.«

Po besedah sv. očeta, ki jih je pogosto prekinjalo sponta- no ploskanje, je zbor Anton Foerster pod vodstvom Jožeta Trošta ob spremljavi godbe zapelo *Ti si Peter skala*, nato pa je ansambel Gašperji »sple- tel« venec slovenskih narodno- zabavnih pesmi.

Ko se je papež odpravljaj proti vratom, smo na melodijo *Mi se imamo radi* vsi skupaj — pod vodstvom škofa Urana — sproščeno in z dušo zapeli *Papeža imamo radi*.

### Vsaditev bukve

Na isti dan zgodaj popoldne je prišlo do simbolnega de- janja v vatikanskih vrtovih na krasno urejenem gričku za ba- ziliko sv. Petra. Blizu slovaške lipe, ki so jo vsadili leta 1994, in izraelske oljke (1995) so vsa- dili mlado slovensko bukev, drevo, ki ga v papeških vrtovih doslej še ni bilo.

Na tem svetem mestu naj zraste v mogočno drevo, sim- bol trdne vezi med Slovenijo in Sv. sedežem, je poudaril mini- ster Jože Osterc. Ravnatelj pa- peškega zavoda Slovenika msgr. Maksimilijan Jezernik pa je intoniral narodno *Pozimi pa rožice ne cveto*.

### Slovenska božična smreka

V čast si štejemo, da letos krasi Trg sv. Petra — pod pa- peževim oknom, vesoljno pri- žnico — slovenska božična smreka iz kočevskih gozdov, darilo Slovenije Janezu Pavlu II. Okusno okrašena z dva ti- soč žarnicami, je bila osvetlje- na na »slovenski dan« v Vati- kanu, 14. decembra popoldan, med bogatim kulturnim spore-

dom, krono slovenskega obi- ska, ko jo je uradno izročil pa- pežu predsednik Milan Kučan.

Na gumb je pritisnila 6-letna vnukinja slovenskega velepo- slanika. Smreka je visoka ka- kih 28 me, stara kot papež, t.j. 76 let, tehta 4.233 kg.

Voščilu veleposlanika Faleža sta sledila iskren Kučanov pri- jateljski pozdrav in želja, da bi zavlada mir, razumevanje in sodelovanje. Nato je sprego- vril kardinal Rosalio José Castillo Lara, predsednik vati- kanske državne komisije, ki si je zelo prizadeval za slovensko uveljavitev v Sv. sedežu in našo smreko. Rekel je: »To je velik dan za Slovenijo.« Done- le so slovenske pesmi, plapolale so zastave, pa še ognjemet je oznanjal: »Hvala, sv. oče!«

S prisotnostjo smreke želi- mo Slovenci sporočiti svetu, da kot narod z bogato zgo- do- vino in kulturo živimo v sre- u Evrope s ponosom in vredni, da skupaj z drugimi narodi oblikujemo podobo sveta in krasimo to, kar je v njem naj- bolj plemenitega.

NOVI GLAS

19. decembra 1996

## Prijatel's Pharmacy

St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI  
DRŽAVE OHIO - AID FOR  
AGED PRESCRIPTIONS

## V LJUBEČ IN NEPOZABEN SPOMINI!

Ob triindvajseti obletnici, odkar je umrl na Mlakah v Beli krajini naš dobri, skrbni oče, stari oče in tast



**JOHN F. SMUK**

Njegovo življenje je ugasnilo 2. januarja 1974.

O, ko bi mogli moč skovati, ki bi prinesla nam nazaj obličja Tvojega milino in blagodejni Tvoj smehljaj.

V spominih svetlih in hvaležnih, v ljubezni lepi, Tebi zvesti, pa ostaneš, ata, Ti pri nas zdaj in slednji čas!

### TVOJI ŽALUJOČI:

hčerki VIDA RUPNIK, MIMICA KRALJ  
sinova MILAN in ANTONA — zeta in snahi  
vnuki in vnukinje ter ostalo sorodstvo.

Cleveland, Ohio, 2. januarja 1997.

## V LJUBEČ SPOMIN

OB 3. OBLETNICI SMRTI  
DRAGO AVŽLAHAR

Umrl 7. januarja 1994



Gospod, daruj mu mir,  
naj večna luč mu sveti;  
ker si dobrote vir,  
uživa raj naj sveti.

Žalujoča žena Nevja  
sestri in brat

Francka Hribar, Cleveland  
Majda Hribar, Slovenija  
Jože Avžlahar, Slovenija

## 1.843.571 dokumentov

Iz intervjuja, ki ga je Marjeta Novak Kajzer imela za *Nedelo* 24. novembra z ravnateljem Arhiva Republike Slovenije (ARS) mag. Vladimirom Žumrom, zveemo več pomembnih podatkov o nekdanjih posebnih arhivih, ki so zdaj dostopni raziskovalcem.

Že maja 1990 je bil priključen Arhiv Republike Slovenije taktatni Zgodovinski arhiv CK ZKS (219 fondov, 960 dolžinskih metrov gradiva), ki mu zdaj strokovno pravijo Dislocirana enota I.

Novembra 1992 mu je bil priključen še Arhiv Inštituta za novejšo zgodovino (INV, še prej IZDG), ki obsega 750 arhivskih fondov in 1.100 metrov gradiva. To je Dislocirana enota II., saj je gradivo v obeh primerih ostalo v dotodanjih prostorih.

Po nekkih predlogih naj bi v ARS prešel tudi Arhiv Ministrstva za notranje zadeve, ki je vsekakor dostopen raziskovalcem in uporabnikom.

Veliko zanimanje pa velja za gradivo, ki ga je SOVA (Slovenska obveščevalno varnostna agencija) podedovala od predhodnikov (VOS, OZNA, UDBA, SDV, VIS). Dokler je spadala pod ministrstvo za notanje zadeve, je počasi predajala starejše gradivo arhivu ministrstva. To pa ni veljalo za 813 kolotov mikrofilmov, na katerih je kar 1.843.571 dokumentov (verjetno pravilneje: posnetkov), o katerih naj bi ne bilo točnejših pregledov. Kdor je dobil dostop do kakega mikrofilma, je lahko ugotovil, da gre za ogromno količino gradiva, katerih originalov na papirju ni mogoče najti nikjer, poleg tega so v precej slabem stanju oz. niso bili delani dovolj strokovno. Mag. Žumer zdaj pojasnjuje, da gre za gradivo iz let 1944-65 in da je prišlo leta 1994, ko je SOVA prešla naravnost pod pristojnost vlade, do dogovora, da preide to gradivo v ARS. Zdaj mikrofilme duplirajo, poskrbeli pa bodo še za skeniranje in hranjenje na optičnih diskah.

**MLADIKA**

Trst-Gorica, Štev. 10 — 1996

## Manjšinska ura je pet pred dvanajsto

Mag. Janko Kulmesch

*Komentar*

*Našega tednika*

20. decembra 1996

**Celovec** — Narodnostni report, ki ga je Center avstrijskih narodnih skupnosti (CAN) pretekli torek (= 17. dec.) predstavil avstrijski javnosti, je bil deležen izredne medijske pozornosti. Kdor je gledal poročila avstrijske televizije in/ali poslušal radio, bo to lahko samo potrdil. Tudi časniki so o tem obširno poročali. Vsekakor zaslužita CAN s predsednikom mag. Pippom ter tajnikom Miklom na čelu ter mag. Vouk, ki je za report izdelal odlično analizo položaja koroških Slovencev, vso naše priznanje.

V nasprotju do nadregionalnih medijev pa so koroški več ali manj molčali. Na žalost tudi Slovenski spored ORF ni videl potrebe, da bi reportu CAN posvetil ustrezno pozornost. Morda je report preveč vznemiril njegovo vodstvo, ker pač črno na belo dokazuje, da je uradna avstrijska manjšinska politika vse drugo kakor v čast mirnemu sožitju. Na vsak način je v tem primeru vodstvo Slovenskega sporeda spet enkrat dokazalo, kako »resno« jemlje programski nalog ORF in da ima z nepristranskim pristopom do tistih, ki ne plavajo na njegovi valovni dolžini, več ko iracionalne težave.

Report sam precizno predstavlja položaj avstrijskih narodnih skupnosti, ki je skrajno dramatičen. Opozarja na nevarnost njihove totalne asimilacije, do katere v prihodnosti prišlo, če odgovorni krogi ne bodo proti temu nemudoma ukrepali.

To velja predvsem za državne in deželne oblasti. Trenutno

sicer ne postopajo več odkrito protimanjšinsko, zato pa je njihova politika toliko bolj perfidna in nevarna.

Rade se kažejo s prijazne strani, ko pa bi morale dokazati svojo prijaznost s konkretnimi dejanji v prid narodnim skupnostim, pokažejo takoj svoje zobe. O tem pričata med drugim porazna bilanca sosveta ter prepoved vodstva avstrijskega parlamenta dunajskemu CAN, da bi predstavil narodnostni report v »visoki hiši«.

Najmanj tako kakor vlada, pa bi se morale dramatičnega manjšinskopolitičnega položaja zavedati tudi narodne skupnosti same. Ura je pet pred dvanajsto. Če ne bodo spoznale resničnih (protimanjšinskih) namenov avstrijskih strank, če ne bodo spoznale njihove rafinirane taktike uspavanja, če ne bodo spoznale, da je proti temu možno učinkovito nastopati samo čim bolj usklajeno in enotno, potem se bo res zgodilo to, kar je pred dvema letoma drastično napovedal dolgoletni predsednik NSKS (= Narodni svet koroških Slovencev) dr. Matevž Grilc — vzal nas bo hudič.

Tisti, ki še kažejo količkaj razumevanja za naš nadvse zaskrbljujoči položaj, to dobro razumejo. Tako v Avstriji kakor v Sloveniji. Teh odkritih prijateljev je na žalost vedno manj, zato pa so njihova opozorila toliko bolj dragocena. Resno bi se morali zamisliti nad njihovimi besedami: kako hočete uspeti pri državnih in deželnih oblasteh, kok pa sami niste usklajeni!

Kdor te logike še vedno noče dojeti, bo navsezadnje tudi nosil odgovornost pred zgodovino.



## Pismo, sporočilo in voščilo iz Minnesote...

ELK RIVER, Minn. — Zopet je prišel čas za obnovitev naročnine in prišel je tudi konec leta 1996. Pri nas tukaj ni bilo nič posebnih novic z eno izjemo: Naše mesto je v avgustu praznovalo 150. obletnico prihoda prvih naseljencev iz Evrope. Tako smo imeli priložnost preko razstav videti, kako so takrat živeli z Indijanci. Zanimivo je to res bilo.

Osrednja prireditev je bila v nedeljo, 11. avgusta. Organizirana je bila parada, v kateri je sodelovalo kar 63 skupin. Prikazali so od indijanskih »teepeejev« do modernih električnih predmetov. Seveda tudi ni manjkalo državnih oseb. Tako je bil v sporedu tudi naš zvezni senator Paul Wellstone.

Med navzočimi in sodelujočimi smo bili tudi Slovenci. Moj starejši sin se je prijavil, da bo sodeloval. Sama sicer nisem bila pripravljena sodelovati, dokler me ni sinova žena pregovorila. Ko sem namreč pred leti obiskala domovino, sem kupila zavijačko (ne avbe), pas, cerkarček in še nekaj stvari pri narodni noši. Vse to je bilo shranjeno v omari in nikdar uporabljeno. No, ker so me tako nadlegovali, sem se vendarle opogumila in se odločila, da bom poskusila malo pokazati, kaj ima Slovenija zanimivega. Imela sem tudi slovensko zastavo, katero je prinesla moja nečakinja iz Slovenije, ko je prišla lansko leto na svatbo starejšega sina Rafaela. Tako smo imeli oziroma se predstavili v okrašenem avtomobilu jaz, sin Rafael, njegova žena Mary Agnes in moja hčerka Marija. Parada je trajala kar dobri dve uri, na koncu smo se vsi ustavili in zadržali na prigrizku in pomenku.

Sedaj, v teh prvih dneh decembra, ko pišem te vrstice, je sin Rafael na Poljskem, v službi kot inženir. Za Zahvalni dan ni mogel biti doma, a upam, da bomo vsi skupaj za Božič.

Ko te kratke vrstice končujem, lepo pozdravljam vse pri AD in vsem vas, ki jih ta trenutek berete:

voščim vsem blagoslovljen Božič  
in srečno, mirno Novo leto 1997!

Ivanka Kraljičeva



**Anton M. LAVRISHA**  
Attorney-at-Law  
(Odvetnik)  
18975 Villaview Road  
at Neff  
692-1172  
Complete Legal Services

**Vladimir M. Rus**  
Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)  
391-4000

JOŽKO ŠAVLI

Novi List, Trst-Gorica, 12. dec. 1996

## Bourbonci v Gorici, 160 let

Gorica, 6. listopada 1836 zj. V palači grofov Coronini-Cronberg na Cingrofu (sedaj Drevored 20. septembra) umre nenadoma za kolero Karel X., francoski kralj v begunstvu. V Gorici se je bil nastanil pred komaj pol mesecem. Rajnik je bil brat kraljev Ludvika XVI. in Ludvika XVIII. in zadnji vladar na francoskem prestolu iz kraljevske rodbine Bourboncev.

Dinastija Bourboncev je izgubila prestol v času francoske revolucije, ko je Ludvik XVI. padel pod giljotino (1793). Po napoleonskih vojnah je dunajski kongres 1815 vzpostavil t.i. restavracijo, ustavno monarhijo z Ludvikom XVIII. (+1824), katerega je nasledil Karel X. Njegova trda vlada in še bolj gospodarska kriza je pripeljala do julijske revolucije 1830, v kateri se je kralj raje odpovedal prestolu, kot pa da bi dopustil državljansko vojno.

Pred odhodom v begunstvo je kraljevsko namestništvo poveril svojemu sorodniku Ludviku Filipu Orleans, vojvodi Chartres, ki pa se je takoj razglasil za ljudskega vladarja, »kralja Francozov« in ostal na vladi do 1848. S svojo družino in spremstvom se je Karel X. ustavil najprej na Škotskem. Ker pa je bil v sorodstvu s Habsburžani, se je kmalu potem (1833) preselil v Prago, kjer je bil pod budnim nadzorstvom kanclerja Metternicha, da ne bi prišlo do zapletov z orleanskim režimom v Franciji. Končno se je preselil v Gorico, kjer ga je doletela smrt.

Takoj po smrti Karla X. je njegov prvi komornik Pierre Louis Casimir, vojvoda Blacas d'Aulps, pripravil vse potrebno za svečan pogreb svojega vladarja. Predstavnik avstrijske vlade c.kr. namestnik Weingarten je prišel iz Trsta, da izrazi uradno sožalje kraljevi družini. Z Dunaja je prišlo sporočilo, da ima pokojnik kot sorodnik Habsburžanov mesto v cesarski grobnici pri tamkajšnjih kapucinih. Toda pokojnikova rodbina je želela izpolniti njegovo zadnjo željo, in tako je bilo določeno, da bo počival pri frančiškanih na bližnji Kostanjevici.

Svečan pogreb, ki je bil 11. listopada, se je začel s slovesno

mašo v goriški stolnici. Mašo je daroval goriški nadškof Lušin ob udeležbi predstavnikov državnih in vojaških oblasti, cerkvenih redov in bratovščin, šolskih ustanov in številne množice plemstva in meščanstva. Zatem se je mogočen pogrebni sprevod odpravil skozi mesto in zatem navzgor na grič Kostanjevico, kjer so pokojnika položili v grobnico pod cerkvijo Naše Gospe Karmelske. Kostanjevica je postala poslednji dom zadnjega kralja iz dinastije Bourboncev in pozneje še njegove ožje družine.

Po smrti Karla X. je njegova družina ostala v Gorici. Prebivali so v palači Strassoldo na trgu sv. Antona. Skupaj z družinskimi in dvornimi damami je begunski dvor štel 55 ljudi, skupaj s služabniki pa 108 oseb (1837).

Kancler Metternich, ki se je bal zapletov z orleanskim režimom v Franciji, ni dovolil, da bi se v Gorico preselila tudi Henrikova mati Marija Karolina, vojvodinja Berry. Leta 1832 je bila namreč na svojo roko organizirala iz Italije odpravo v Provenco in zatem še v Vandejo, da bi zrušila Orleance. Podvig pa se ni posrečil.

Ludvik XIX., vojvoda Angouleme, ki je bil bolehen, je leta 1844 podlegel bremenu bolezni in se po smrti pridružil očetu v grobnici na Kostanjevici. Naslednje poletje se je kraljevska družina preselila na svojo graščino v Frohsdorfu blizu Dunaja. Tu se je proti koncu leta poročila Luiza Marija Tereza, Henrikova sestra. Vzela je Karla III. Bourbon-Parma, vojvodo v Parmi, Piacenzi in Guastalli.

Ta vojvoda, ki je umrl že 1854, je zapustil štiri otroke. Od teh je bil njegov naslednik vojvoda Robert, ki je moral l. 1859 ob vstaji pustiti vojvodstvo (+1907). Njegova mati Marija Luiza Tereza je umrla l. 1864 v Benetkah in je bila pokopana prav tako na Kostanjevici.

Vojvoda Robert je bil poročen dvakrat in je zapustil 16

### MALI OGLASI

For Rent

2 bedroom apartment. E. 52 St. Call 881-1806 or 391-9249. (1-4)



### Po McDonald'su bo dišalo tudi za Bežigradom

20. decembra je podhodu nove stanovanjske soseske Bežigrajski dvor košarkar Smelt Olimpije, Američan Arriel Mc Donald, slovesno odprl sedmo tovrstno restavracijo s hitro prehrano v Sloveniji. Tretji McDonald's v Ljubljani zaposluje petdeset ljudi in meri 297 kvadratnih metrov, z osemdesetimi sedeži pa lahko na dan postrežejo 2200 gostom. Že pred koncem leta 1996 so pa v Velenju odprli restavracijo tipa McDrive, bo v Sloveniji osem McDonalds'ovih restavracij, skupne investicije do leta 2000 pa bodo presegle štiri milijarde tolarjev. Bežigrajska restavracija na Dunajski 58 je odprta vsak dan med 8. in 23. uro, ob nedeljah in praznikih pa jo odpirajo dve uri kasneje.

(Slika in podatki iz Dela, 21. dec. 1996)

otrok. Iz njegovega drugega zakona je izhajala tudi Cita (1892—1989), pozneje soproga Karla I. (+1922), zadnjega avstrijskega cesarja. Po svoji stari materi je Cita izhajala iz kraljevske veje Bourboncev.

Revolucija v Parizu leta 1848 je zrušila vladno Orleancev. Privrženci Bourboncev so bili prešibki, da bi prevladali, in tako se je dal izvoliti za vladarja Ludvik Napoleon Bonaparte, ki se je 2. grudnia 1851 razglasil za cesarja Napoleona III.

Le kak mesec pred tem, 19. vinotoka 1851, je umrla kraljična Marija Tereza Charlotta. Prihranjeno ji je bilo razoča-

ranje, da bi doživela ponovni vzpon rodbine Bonaparte, pod katere režimom je kot otrok po revoluciji 1789 prestala tolikšne travme, zaprta z materjo in očetom v samici, v nenehnem strahu za življenje in zatem kot »sirota« v gosteh po raznih evropskih dvorih.

Minevala so leta, ki so prinašala velike politične spremembe. Dežela Benečija, prej avstrijska, je leta 1866 pripadla kraljestvu Italiji. Meja se je približala na prag Gorice. Nad nemškimi kneževinami je Prusija skoraj že povsem gospodovala in začela oblikovati veliko Nemčijo. V Franciji se

je režim Napoleona III. trdno držal na oblasti.

V teh razmerah je l. 1870 umrla Marija Karolina, vojvodinja Berry, Henrikova mati, ki je bivala na svojem posestvu Brunsee v bližini Cmureka (Mureck) na Štajerskem. Pokopali so jo na cmurškem pokopališču, kjer je že počival njen drugi mož, Hektor Lucchesi-Palli iz knežne hiše Campofranco.

Kmalu po izbruhu francosko-pruske vojne l. 1870 je padel tudi režim Napoleona III. Ob očitni pruski premoči se je tedaj upravičenec do prestola Henrik V. obrnil na pruskega kanclerja Bismarcka, da bi Franciji izposloval časten mir. Toda ob podpisu le-tega je morala Francija odstopiti Prusiji deželi Lotaringijo in Alzacija.

Leta 1873 so razmere znova kazale, da bi Henrik prevzel francoski prestol, toda monarhistična misel je bila v vodilnih francoskih krogih že v zatonu. Od tedaj se je Henrik znova pogosto zadrževal v Gorici, kjer je imel najeto vilo Boeckmann. Umrl pa je v Frohsdorfu leta 1883 brez naslednikov. Njegova vdova Marija Luiza Tereza mu je sledila k zadnjemu počitku kmalu potem l. 1885. Oba so pokopani v grobnico na Kostanjevici.

V prvi svetovni vojni je bil samostan frančiškanov na Kostanjevici povsem razdejan. Cesarica Cita je v skrbeh, da ne bi bili uničeni tudi grobovi njenih prednikov, želela, da bi Bourbonce prepeljali na Dunaj, kar so vojaške oblasti proti koncu l. 1917 tudi izvršile. Po končani vojni je Gorico dobila Italija in minila so leta diplomatskih prizadevanj za vrnitev pripadnikov bourbonke kraljevske družine na Kostanjevico. Do tega je končno prišlo leta 1932 in od takrat jih v njihovem poslednjem domu ni nihče več motil.

### Na Ravnah za ameriško podjetje izdelali mega stiskalnico za tovarno v Thoroldu, Ontario

Ravne na Koroškem — V družbi Stroji in tehnološka oprema concerna Slovenske železarne na Ravnah so 20. decembra končali svoj največji projekt. Predstavnikom ameriške multinacionalke Dana Corporation oziroma menedžerju njene kanadske tovarne iz Thorolda v Ontariu Ralphu Daviesu so predali štiritisotonsko stiskalnico, vredno 6,9 milijona mark. V kanadski tovarni bodo z ravensko stiskalnico izdelovali nosilne konstrukcije za tovarnjake.

Največja stiskalnica, ki so jo doslej izdelali na Ravnah, je krona skoraj tridesetletne tradicije strojegradnje na Koroškem. Ravenski železarji so v stiskalnico velikanko — njena preoblikovalna sila je 40 ton, zgradili v slabih desetih mesecih.

Konstrukcija, odkovki, odlitki in zvarjenci, strojna in elektro montaža itd. so delo ravnskih strokovnjakov in ekipe več kot dvesto delavcev, ki so se z leti usposobili za izdelavo preoblikovalnih strojev za avtomobilsko industrijo. Ravenčani so od leta 1968, ko so začeli z izdelovanjem stiskalnic, zgradili že okrog pet-

sto takšnih strojev, ki jih izvažajo predvsem v ZDA in Nemčijo.

Direktor družbe Stroji in tehnološka oprema SŽ dr. Milan Švajger je na slovesnosti rekel, da je bila izgradnja 4000-tonske stiskalnice velik strokovni izziv, ki pa so ga na Ravnah odlično prestali. Jurij Pratnekar, vodja programa Stroji, ki je skupaj z začetnikom ravnenske strojegradnje Jožetom Geršakom prvič pognal veliko stiskalnico, je rekel, da bodo ta 960 ton težak stroj (seveda razstavljenega) po cesti prepeljali do Bremna v Nemčiji, od tam z ladjo v New York, do končnega cilja v Thoroldu v Kanadi pa po tiri. Predsednik uprave concerna SŽ mag. Alojz Vrečko je dosežek ravnenske strojegradnje označil kot dokaz, da je ta panoga kljub težavam vendarle perspektivna.

Stiskalnico bodo v Kanado prepeljali prve dni po novem letu. Transport bo stal slabih 800 tisoč mark. Ravenčani pa bodo pri poslu imeli le slabih 120 tisoč mark dobička.

Ivan Praprotnik  
Dela, 21.12.1996

### Mailing & Shipping Information

We have been in the business of supplying Mailing and Shipping Room equipment and supplies since 1939.

We handle all sorts of staples and staplers, mailing machines and POSTALIA

Postage Meters, carton closing tapes — gummed and/or re-enforced and/or otherwise.

**Automation Fastening Co.**

(216) 241-4487

1138-58 West Ninth St., Cleveland, OH 44113

## — SEMINAR —

TORONTO, Ont. — V nedeljo, 12. januarja 1997, ob 4. uri pop., bo v cerkveni dvorani na 611 Manning Avenue, seminar s sledečim programom:

Politični in ideološki problemi Slovenije

Predavatelj: **Dr. Tone Štukelj**

Gospodarsko poročilo iz Slovenije

Predavatelj: **Dr. Peter Urbanc**

Debato po predavanjih bo vodil **dr. Peter Klopčič**

Vsi vljudno vabljeni!

Slovensko-kanadski svet

### Pričetek gradnje 11,5 km dolgega odseka hitre ceste Vipava-Selo

*V Sloveniji uspešno in v predvidenih rokih uresničujejo nacionalni program graditve avtocest*

**Trst-Gorica** — S sistemom modernih prometnic bo zagotovljena povezava med vsemi območji v državi, avtoceste pa bodo Slovenijo tudi povezovale s tujino, zlasti z Italijo in Madžarsko. Z Avstrijo namreč že imamo primerne cestne povezave.

Družba za avtoceste v Sloveniji, imenovana tudi *Dars*, je 6. decembra oddala v gradnjo prva dela na 11,5 kilometrov dolgem odseku od Vipave do Sela, kjer se bo združil z že zgrajenim odsekom, ki pelje v Šempeter in na mednarodni mejni prehod Vrtojba. To je že petnajsti odsek od začetka uresničevanja nacionalnega programa izgradnje avtocest v Sloveniji, vsi ti odseki pa so dolgi 161,2 km.

Po tem programu bodo do konca leta 1999 zgradili 386 kilometrov novih avtocest in cest ustreznega standarda (te slednje na Primorskem imenujejo hitre ceste) v smeri vzhod-zahod Slovenije. Po l. 1999, do konca leta 2004 pa še preostalih 113 km avtocest v smeri sever-jug države. Doslej je bilo v smeri vzhod-zahod zgrajenih skupaj 94,7 kilometra novih avtocestnih povezav, grade pa nadaljnjih 166,5 km avtocest oz. cest ustreznega standarda.

Odsek od Vipave do Sela bosta gradili ajdovsko gradbeno podjetje Primorje in Gospodarsko interesno združenje Gradis iz Ljubljane, ki sta zmagali na dražbi.

Odsek bodo gradili po fazah. Najprej se je pričela gradnja obvezno-servisne ceste južno od Ajdovščine, dolžine 22 km, ki bo potekala na odseku od trgovskega centra Hubelj do letališča; reko Hubelj bo cesta prečkala z novim mostom, železniško progo pa v podvozu; izvedeni bodo tudi vsi priključki na prometnice, ki jih bo deviacija prečkala, v križiščih pa so predvideni pasovi za leve zavijalce.

Zgradili bodo nadalje 437 metrov dolg viadukt Ribnik brez priključnih nasipov; prečkal bo dolino pod Vipavskim križem ter železniško progo. V prvi fazi del pa bodo zgradili tudi viadukt v naselju Selo z dolžino 321 metrov, ki bo prečkal dolino s potokom Vrtovinščkom in krajevno potjo.

Pogodbena vrednost omenjenih in drugih del v okviru prve faze gradnje znaša okoli dve milijardi 500 milijonov to-

larjev. Oba viadukta bodo zgradili v 18 mesecih, obvezno-servisno cesto pa v sedmih mesecih. Gradnja trase se bo po izvedeni prvi fazi del takoj nadaljevala, tako da bo celoten odsek te hitre ceste zgrajen do leta 1999.

Pri gradnji odseka Vipava-Selo bodo zavarovali obstoječe naravne in kulturne spomenike, med katerimi je zlasti vas Vipavski križ. Cesta bo tam potekala v kopu, s čimer bodo preprečili hrup in tudi tresenje tal. Sicer pa bo gradnja tega odseka zahtevala kar 13 predstavitev obstoječe magistralne ceste, krajevnih in gozdnih cest ter poljskih poti v skupni dolžini okoli 13 kilometrov.

Na slovesnosti ob pričetku del na novem odseku hitre ceste, ki je bila v zgradbi občine Ajdovščina, je predsednik Družbe slovenskih avtocesting. Jože Brodnik poudaril, da bodo tudi cestni odsek od Vipave do Razdrtega pričeli graditi v predvidenem roku, to je jeseni leta 1997. Tam bodo projektanti morali upoštevati klance na Rebernicah, zaradi česar bo gradnja odseka zapletena in tehnično delo zahtevna. Gradnja okoli 15 km dolgega odseka hitre ceste Vipava-Razdrto bo stala okoli 20 milijard tolarjev. Pri financiranju naj bi z brezobrestnim kreditom v znesku okoli 100 milijard lir sodelovala tudi Italija.

**NOVI GLAS**

12. decembra 1996

### MALI OGLASI

FOR RENT

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Call 531-5754 or 951-3087. (x)

Visit Our Slovene American

Auto Repair Shop!

**NOTTINGHAM AUTO BODY & FRAME**

Frame Straightening  
Collision Repair  
Painting

19425 St. Clair Avenue  
Tel. 481-1337

Michael Bukovec, Owner

### ŽUPNIJSKO OBČESTVO Brezmadežne v New Torontu

vošči vsem Slovencem in Slovenkam,

**POLNOST VESELJA in SVETONOČNEGA  
MIRU ZA BOŽIČ ter ZDRAVO, SREČNO  
in BLAGOSLOVLJENO NOVO LETO 1997**

*Vsem župljanom in ostalim dobrotnikom  
iskrena zahvala za vso podporo tej slovenski  
cerkvi in župniji*



### ANDREJ MARKEŠ

ODVETNIK

tel. (416) 350 - 3655

FAX (416) 350 - 3510

### BEACH, HEPBURN

BARRISTERS & SOLICITORS

36 Toronto Street, Suite 1000

Toronto, Ont. M5C 2C5

VOŠČI

*vsem prijateljem in rojakom  
obilo božjega blagoslova v teh božičnih  
dneh ter zdravja in uspešno novo leto.*



*Vesolja za božične praznike in sreče v novem letu  
Vam želita*

**JOŽE in EMA POGAČAR**

**POGAČAR REALTY LTD.**

57 Anderson Ave., Toronto Ont. M5P 1H6

• Tel.: 489-8331 •

ROJAKOM VOŠČI VESELE BOŽIČNE  
PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

**Anthony Klemenčič,**

**B.Sc., LL.B.**

**SLOVENSKI ODVETNIK**

332 Browns Line,

Toronto M8W 3T6 Tel.: 251-5281

*VESELE BOIČNE PRAZNIKE IN  
BLAGOSLOVA POLNO NOVO LETO VOŠČI  
VSEM SLOVENCEM IN SLOVENKAM*

Potniška Agencija KOMPAS EXPRESS

**DR. KAREL ŽUŽEK,  
DR. PETER URBANC**

741 Bloor St. W. Toronto M6G-1L6

tel.: 534-8891

Gradbeno podjetje

### JOE KASTELIC LIMITED

770 Browns Line,

Toronto, Ont. M8W 3W2

Tel. 255-2085

*vošči prav vesele božične praznike  
in obilo božjega blagoslova  
v novem letu vsem  
prijateljem in znancem.*

Obilo božjega blagoslova za božične  
praznike in novo leto želi

**DRUŽINA  
JOŽE BALKOVEC**

in se priporoča

**FRANK DAMIANI  
JEWELLERY LTD.**

15 Jevlan Dr.

Woodbridge

(905) 850-8216

## Misijonska srečanja in pomenki

### 1163. Milosti polno, zdravo, zadovoljno in uspešno Novo leto 1997 želi MZA

vsem sodelujočim v letu pred nami!

Slovenija je postala spet bolj znana, ko je prenos polnočnice iz Vatikana televizija prenašala v 57 držav na vse kontinente. Na trgu sv. Petra je ponosno razsvetljena stala slovenska smreka, ki je bila prepeljana v Rim, težka dva tona in pol, kot diplomatska pošiljka. Menda najtežja taka pošiljka v zgodovini diplomatskih odnosov.

Telefoni iz domovine so nam za božič omenili, kako je sedaj tudi televizija Slovenija, ki preje ni zlepa omenjala kaj verskega, postala bolj naklonjena, odkar TV3 poskrbi za veliko objektivnega poročanja o katolicizmu in vsem, kar katoličanom doma zanima. Zdrava konkurenca je vedno koristna.

Zanimiva je bila opazka, da znajo bivši komunisti izrabiti vsako priliko, da skledico pritaknejo, kjer se da napraviti vtis, da so za vero, ker upajo, da bo tako spet veliko naivnih volilo zanje, ko bo vsak glas nekaj veljal.

Božična Družina prinaša na dveh straneh zanimivo poročilo o celotnem »Rojevanju Cerkve na Madagaskarju«, izpod peresa lazarista Jožeta Planinška, voditelja slovenske Družbe za širjenje vere. Obdela kratko in pregledno vse slovenske misijonske delavce in pionirke in celoten teren, na katerem delujejo.

Predsednica MZA Cleveland, ga. Marica Lavriševa, v Ameriški domovini poroča podrobno o delovanju Skupnosti Loyola, laični organizaciji v Sloveniji, ki se lepo razvija. MZA je z njimi že več let v stalnem stiku in jim po raznih dobrotnicah skuša pomagati. Mnoge med njimi študirajo na raznih univerzah v Rimu, na Poljskem, v Portugalski in še

kje drugje. Posvečajo se najrazličnejšim področjem, ki so zelo važna za sedanji razvoj družbe.

#### Rektor dr. Franc Šuštar

iz ljubljanskega semenišča je po faksu 21. decembra na treh straneh izčrpno poročilo poslal o bogoslovcih v šolskem letu 1996-97, ki se je začelo s 1. oktobrom. Odgovarja tudi na vsa moja vprašanja v več zadnjih pismih. Takole piše:

»Sprašujete, če so se vrnili bogoslovci, ki so služili civilni rok kot nadomestek za vojaški kader. Vsi trije so se vrnili, letos pa sta dva odšla na služenje. Zanimivo je, da lani ni noben bogoslovec izstopil, eden sam, Mikuž Tomaž iz koprške škofije, pa je prestopil k jezuitom. Tako smo kar veseli in Bogu hvaležni za vztrajnost. Upam, da bo še naprej tako. Letos, v tem akademskem letu še tudi noben bogoslovec ni odšel. Poleg tega pa nimamo kakšnih posebnih problemov, zato upam, da se v bodoče ne bo nihče zapustil semenišča.

Pošiljam Vam razpored vseh bogoslovcev v našem semenišču po letnikih in po škofijah, da boste videli, kakšna je sedaj situacija pri nas.

Naj Vam povem samo še majhno statistiko za ostale bogoslovce. Ljubljanska škofija ima torej vseh bogoslovcev skupaj 53, mariborska 52, koprška pa 13. Škofijskih bogoslovcev je torej v Sloveniji 118. V ljubljanskem semenišču so vsi, ki študirajo za ljubljansko in koprsko škofijo; v mariborskem bogoslovju pa vsi za mariborsko škofijo, ki zida novo bogoslovje.

Redovnikov, ki so v šolanju na fakulteti, ali v noviciatu ali kje drugje v pripravi na duhovništvo, pa je še 81; vseh pripravnikov na duhovništvo je tako skupaj 199. To je lepo število in smo lahko vsi kar zadovoljni.«

#### Gospa Katarina Jereb je

spraševala o Pavlu Kodelju iz Deskel. On je sedaj v petem letniku in bo v naslednjem letu že posvečen za diakona.

Družina Martine in Toneta Štepca sprašuje za novega kandidata, ki naj bi bil iz Šentvida pri Stični. Od tam je bogoslovec Urek Aleksander, ki ga podpirata že ga. Frances Barman in Anton Colnar. Ta dva sta zanj že plačala za štiri leta. Urek Aleksander je sedaj v četrtem letniku in če Bog da, bo imel čez dve leti in pol novo mašo. Za družino g. Toneta Štepca bi bil sedaj bogoslovec Maras Tomaž iz prvega letnika, ki je doma v Novem mestu v župniji Kapitelj.

Za upokojenega župnika Johna Lavriha iz Kansasa bi bil pa bogoslovec Andrej Rovšek iz Šmartnega pri Litiji. Ta dva sta letos edina Dolenjca v prvem letniku, lani pa ni bilo nobenega iz Dolenjske. Iz Gorenjskega konca jih je pa kar precej. Iz koprške škofije je letos samo eden nov bogoslovec.

Rekli ste, naj bi dal kandidate iz višjih letnikov. Mislim, da ni več prostih. Lahko boste videli iz seznama bogoslovcev, ki ga pošiljam. Večino iz višjih letnikov že podpirajo MZA dobrotniki. Seveda bom upošteval tudi koprške kandidate, čeprav jih imajo precej malo.

Naročen je že ček v pomoč 26 ljubljanskim bogoslovcem. Doslej jih podpiramo 37, potem, ko odštejemo letošnjih 8 novomašnikov. Vendar je za 11 bogoslovcev vrsta dobrotnikov dala za več let skupaj in je za teh 11 že plačano za kako leto ali že celotna pričakovana pomoč do mašništva.

Vse kaže, da bomo lahko dodali pomoč še za kakšnega dodatnega kandidata, ker se vedno kak dobrotnik oglasi, kot npr. te dneve, da prevzamejo sedaj, ko je njihov že novomašnik, takoj novega kandidata.

Naročeni ček za nadškofa dr. Alojzija Šuštarja za 26 ljubljanskih lemenatarjev za to šolsko leto je za US\$10,000. Odposlan bo v kratkem.

#### MZA pionirki Angela Gospodarič in Antonija Gregorin

sta z božičnimi voščili sporočili silno veselo vest, da je njihov novi nadškof vrnil Slovencem cerkev, jim dodal skupino Poljakov, ki bo zanje pastiroval Poljak in hrvatski duhovnik, upokojeni profesor Janko Žagar iz Oaklanda, bo pomagal Slovencem. Nadškof sam je na sám božič ob 9. uri prvi v njej maševal. Po mnogo solzah, molitvah in celo poti do Rima, so rojaki zmagali, kar pomeni za nas vse, da se je treba za naše ideale boriti in zaupati v pomoč Sv. Duha. Vendar se pri vsem Bog poslužuje naših rok. Z močno vero v Njega, ki mu vsi služimo, stopimo mirno in zaupno v Novo leto in mnogo neizpolnjenih načrtov bo uresničenih. Papež Janez Pavel II. je Slovencem ob obisku nas vse pozval: »Korajža velja!«

**Rev. Charles Wolbang CM**  
St. Joseph's Seminary  
65 Mapleton Rd. P.O. Box 807  
Plainsboro, NJ 08536-0807  
Telefon: 609-520-8839  
Fax: 609-452-2851

#### NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

#### Josephine F. Globokar

Umrla je Josephine F. Globokar, rojena Cherney, vdova po Louisu, mati Louisa, Roberta, Joann Stewart, Frances in že pok. Mary Ann Deeb, 11-krat stara mati, 9-krat prastara mati, sestra Mary Perko, Ann Temple ter že pok. Rudolpha, Louisa in Edwarda. Pogreb je bil 31. decembra s sv. mašo v cerkvi sv. Janeza Nepomuka in pokopom na Kalvarije pokopališču.

#### John J. Zupancic

Dne 28. decembra je umrl 77 let stari John J. Zupancic, vdovec po Carol, oče Carol Ann Worthan in Janice, 3-krat stari oče, brat Josephine Gaul, Helen Barber in že pok. Therese Tagliaferro. Pogreb je bil 31. decembra s sv. mašo v cerkvi sv. Janeza Boska na Pearl Rd. s pokopom na Sv. Križa pokopališču.

#### Harry Petkovsek

Dne 27. decembra je umrl 77 let stari Harry Petkovsek z Maple Hts., rojen v Clevelandu, vdovec po LaVerne (r. Verbsky), oče sin Sherry, Gle-

nna in Randy Wooldridge, 3-krat stari oče, veteran 2. svetovne vojne, po vojni lastnik Maple Heights Rollerina, nato zaposlen pri Eaton Axle, do svoje upokojitve l. 1972. Pogreb je bil 30. decembra.

#### Joseph Zaman

Umrl je 72 let stari Joseph Zaman, mož Jennie, roj. Bebar-Copic, oče Josepha, Jeanette Elish in Jacka, brat Josephine Wilke, Mary ter že pok. Anthonyja in Franka, veteran 2. svetovne vojne. Pogreb je bil 28. decembra s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebozete in pokopom na Vernih duš pokopališču.

#### Michael D. Polensek

Dne 24. decembra je za Alzheimerjevo boleznijo umrl 67 let stari Michael D. Polensek z Northfield Center Twp., mož Germaine, roj. Klimkiewicz, oče Williama in Roberta, 9-krat stari oče, brat Franka Marsa in Sally Miller, v letih 1947-1955 znan kot amaterski in nato profesionalni boksar, 21 let pa je bil zaposlen pri Eaton Axle Co. na E. 140 St. Pogreb je bil 28. decembra s sv. mašo v cerkvi Our Lady of Guadalupe in pokopom na Vernih duš pokopališču.

#### Josephine F. Gustetic

Dne 23. decembra je umrla 81 let stara Josephine F. Gustetic, rojena Dezman, vdova po Johnu, mati Janice Stokus in Johna ml., 4-krat stara mati, sestra Josepha in že pok. Louisa. Pogreb je bil 27. decembra s sv. mašo v cerkvi sv. Kristine in pokopom na Vernih duš pokopališču.

#### Kathryn D. Ivancic

Umrla je Kathryn D. Ivancic, rojena Valcunas, vdova po Williamu, sestra Lawrencea, svakinja Rudyja, Franka, Milana ter že pok. Josepha in Stanleya Ivancica. Pogreb je bil 27. decembra.

#### Frances L. Skettle

Umrla je 90 let stara Frances L. Skettle, vdova po Anthonyju, mati Anthonyja, Nancy Grosel in Marilyn Kelbach, 16-krat stara mati, 21-krat prastara mati, sestra Mary Strancar in Mildred Legan (obe že pok.). Pogreb je bil 24. decembra s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

#### Ralph F. Godec

Dne 12. decembra je v Cleveland Clinic bolnišnici umrl 78 let stari Ralph F. Godec, rojen v Clevelandu, mož Isabel, roj. Hurtuk, oče Judy Walker, Nancy Fahey, Wendy Malec in Ralpa, 10-krat stari oče, 2-krat prastari oče, zapuščča tudi brata in pet sester, veteran 2. svetovne vojne, zaposlen kot prodajalec pri Kotecki Monument Co. 45 let, veliko let je bil orglar za cerkev sv. Lovrenca (upokojil se je l. 1985), član ADZ št. 20, KSKJ št. 63 in Kluba upokojencev v Nevburgu-Maple Hts. Pogreb je bil 16. decembra s sv. mašo v cerkvi sv. Lovrenca in pokopom na Vernih duš pokopališču.

### Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD  
5316 Fleet Ave.  
641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoci.

CENE NIZKE  
PO VASI ZELJI!

If you play, then this may be the last time you'll have to pack one of these.

Match 5 Numbers  
and You Could Win  
\$100,000!



OHIO LOTTERY  
FEEL LUCKY TODAY?

Lottery players are subject to Ohio laws and Lottery Commission Regulations  
©1996 Ohio Lottery Commission, William G. Howell, Executive Director, Ohio Lottery